

## 豐澤園

## SNOW PALACE RESTAURANT

Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

403-208-3533

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm



招牌  
燒鵝(一隻) \$98



金雞報喜 \$32.95  
(當紅炸子雞一隻)



家肥屋潤 \$25.95  
(紅燒元蹄)

# 19週年慶 天天半價

- 週一 貴妃龍崗雞
- 週二 班腩豆腐煲
- 週三 蝦球粉絲煲
- 週四 菠蘿咕嚕肉
- 週五 香茜煎藕餅
- 週六 椒鹽焗豬扒
- 週日 花菇扣鵝掌

每檯一個特價菜



風生水起 \$38



發財好市 \$38  
(髮菜大腩蠔豉)



龍馬精神 \$58.95  
(薑蔥龍蝦伊麵)

### 新春四和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 當紅炸子雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

### 新春六和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 龍崗貴妃雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

\$248

### 龍年吉祥宴

- 一品大拼盤
- 酥炸蝦丸
- 翡翠蝦球炒帶子
- 瑤柱花膠海皇羹
- 奶油雙龍蝦脆麵
- 貴妃龍崗雞
- 花菇扒豆苗
- 薑蔥大龍利
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$398

### 豐澤迎新春

- 風生水起撈
- (北極貝,海蜆,雞絲)
- 招牌燒鵝(一隻)
- XO醬蝦球炒帶子
- 花膠瑤柱羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 上湯雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 清蒸碧古
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$598



# 卡加利市 正火速冒升

更勝一籌的寬敞空間 · 同級最優越的居所設施 · 即可入住的理想家園



立即登記可獲優先預覽

## 二月二十四日隆重開幕

1臥房 + 書房 (701平方呎) 由

**\$387,900**  
+GST 起

2臥房 + 2浴室 (958平方呎) 由

**\$529,900**  
+GST 起

ARRISRESIDENCES.CA

**BOSA**  
DEVELOPMENT

Prices are subject to change without notice. E.&O.E.

# 鄭家

# 超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

## 403-263-6663

## ZHENG SUPERMARKET

### 超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

2月23日 - 2月27日

(星期五) (星期二)

恭賀  
2024  
新年

中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅  
特價 \$10.98 /磅



新鮮排骨

\$3.38 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



新鮮小豬展 (珍珠展)

\$3.98 /磅



游水肉蟹 (大)

(2磅左右) \$10.88 /磅



游水立魚 (黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭 (Gai Lan)

\$1.98 /磅



上海白菜

\$1.38 /磅



大芋頭 (Taro Root)

\$1.38 /磅



白蘿蔔/青蘿蔔

\$0.98 /磅



海鮮菇 (150克)

\$1.08 /包



短紹菜

\$1.18 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

\$2.68 /磅



芥菜仔

\$1.98 /磅



唐萵

\$2.68 /磅



白菜仔

\$1.68 /磅



砂糖桔

\$2.38 /磅



沃柑

\$2.58 /磅



海威龍鱈魚

\$6.98 /磅



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



(26-30) (1磅裝)  
海威去腸白蝦

\$7.98 /包



思念牌寧波湯圓系列

\$3.58 /包



出前一丁系列

\$4.98 /包



大宇蛋味沙琪瑪

\$4.98 /包 (620g)



# 百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary  
403-474-9000

## LUCKY PLACE RESTAURANT

由3月7日至24日  
春假休息

### 營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

### 百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

### \$298



### 超值皇帝蟹餐

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

### \$350



合時

### 特別推薦

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞湯



糯米/蝦膠釀雞翼



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



## 明爐燒鵝

獨門秘方 × 巧手烹製



(一日預訂)

巧製原隻鮑魚



柱候牛雜煲



生滾腰潤粥



招牌蔥油淋雞



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西  
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費



# Jessica Chan

## 房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

[www.JCRE.ca](http://www.JCRE.ca) | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam

Jessicachanteamyc

Jessica Chan Home Selling Team

### 開放日

**446 Nolan Hill Blvd NW**  
**199 Covepark Place NE**

**2月24日(星期六) & 25日(星期日)**

**2 - 4 pm**



**Coventry Hills 獨立兩層屋**

超過 1500 呎, 3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 後進式雙車庫。屬開放式設計, 空間感十足。後花園有圍欄及較大甲板, 能通往車庫, 私隱度高。步行即可到達學校、遊樂場和公共交通工具。

**\$579,900**



**西北 Beddington Heights 假四層獨立屋**

超過 1800 呎, 3+1 睡房, 2 浴廁, 特大後進式雙車庫。第三層能 W/O 到後園, 升級包括瓦片、壁板和窗戶 (5年內)。近公園及 Nose Hill Park。

**\$479,900**



**西北 Nolan Hill 3 層排屋**

末端單位, 超過 1200 呎, 2 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 後進式單車庫。屬開放式設計。廚房設有不銹鋼器具。位置便利, 近購物中心、學校及公園。

**\$449,900**



**Waterfront 沿著 Bow River**

位於 3 樓, 1 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位。9 呎高樓底, 西邊座向。能在河邊散步及欣賞 Bow River, 近超市及餐廳。

**\$319,900**



**西北 Hamptons Walk-Up 土庫完成**

獨立兩層屋, Walk-Up 土庫完成, 超過 2100 呎, 4 +1 睡房, 3.5 浴廁。前進式雙車庫。全新廚房和較新的家電, 主層鋪上硬木地板。近學校, 公園及超市。

**\$849,900**



**University City**

位於高層12樓柏文公寓, 1 睡房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物室。客廳有落地玻璃, 景色開揚, 能欣賞市貌及遠觀山景。步行至C-Train及商店, 非常方便。

**\$269,999**



**西北 Beddington Heights 排屋**

全新裝修及全新地板, 末端單位, 土庫完成, 2 睡房, 1.5 浴廁, 包一個停車位。寬敞客廳及大廚房, 能通往後院。近巴士站和學校。

**\$369,900**



**西北 Panorama Hills 特大豪華獨立兩層屋**

前示範單位, W/O 土庫完成。超過 2750 呎, 3+1 睡房, 2 書房, 3.5 浴廁及劇院室。前進式特大三車庫。豪華裝修, 家庭房有 2 層高樓底。後院望向峽谷, 景色幽美, 無鄰居阻擋。能步行到湖邊小徑。

**\$1,288,800**



**西北 Citadel 獨立兩層屋**

位於安靜的巷子。3 睡房, 3.5 浴廁, 後進式雙車庫。廚房設有花崗岩檯面, 飯廳及後花園面向東, 採光度高。近公園及學校。

**\$579,900**



**西北 Glacier Ridge 新建 Duplex**

從未入住單位, 新建雙併式住宅, W/O 土庫, 3 睡房, 2.5 浴廁。全屋鋪上新地板。近公園、步行和自行車徑, 靠近主要道路、購物廣場和所有便利設施。

**\$569,900**



**South Airways 商業良機**

大型商業灣, 主層面積有 2339 呎, 18 呎高天花板, 高架門為 10 呎, 可停放貨車。夾層是 770 呎的辦公空間。位置優越, 靠近 32 Ave 和機場。可用於多種類型的企業、倉庫、汽車修理或機械車間等。

**\$599,900**

**創業良機**



這是擁有自己企業的好機會! 開設甜甜圈店, 西北區內地點自選。每個許可證售價為 \$60,000。

**\$60,000**

**如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!**

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 [jessica@jessicachan.ca](mailto:jessica@jessicachan.ca)

# 喜粵居酒家

## China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時～晚上9時  
(逢星期四休息)  
星期五及六：早上11時～晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

### 超值歡聚六人餐

黃金百花球(6隻) 或  
銀湖百花讓魚肚(6件)  
瑤柱雞絲魚肚羹  
翡翠花枝玉帶  
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞  
原隻鮑魚冬菇扒苗皇 或 菜苗  
活龍蝦加脆麵底(自選食法)  
清蒸海上鮮  
大富豪海鮮炒飯  
精美糖水

**\$238**

### 親朋特惠十人餐

京式片鴨一食  
黑椒 或 蜜汁牛柳粒  
三絲魚肚羹  
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞  
奶油 或 薑蔥龍蝦/蟹  
金菇扒菜苗  
豉汁 或 清蒸龍鱈魚  
鮮菠蘿咕嚕肉  
瑤柱蟹籽炒飯  
香菇燴伊麵  
精美糖水

**\$288**

### 合家團圓十人餐

喜粵大拼盤 或  
片皮鴨一食  
黃金百花球(10隻) 或  
銀湖百花讓魚肚(10件)  
翡翠花枝玉帶  
瑤柱花膠海皇羹  
薑蔥雙龍蝦加脆麵  
喜粵清香雞  
海參冬菇扒苗皇  
清蒸海上鮮  
家鄉臘味糯米飯  
九王燴伊麵  
精美糖水

**\$368**

### 特惠點心

### 天天特價

推廣期間

**\$4.50** 每款

蟹籽燒賣  
蒜香豉汁排骨  
香茜牛肉球  
XO炒腸粉  
金牌流沙包  
家鄉鹹水角  
潮州粉菓  
沙律明蝦角  
濃湯臘味銀針粉  
百花讓茄子

至下午三時

## 至尊鮑魚盤菜

歡迎堂食及外賣，敬請提前預訂

4人 **\$148**  
6人 **\$228**  
10人 **\$368**



## 大元蹄

**\$43<sup>95</sup>**

## 京式片鴨三食

(皮、湯、菠蘿鴨粒蛋炒飯)



超特惠價

**\$47<sup>95</sup>**

以上圖片僅供參考



# 萬利來超市

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW  
Tel: 403-228-2828



營業時間

10am - 6pm

本週特價:

23-27 Feb 2024

購買任何熟食或滿 \$25.00稅前,

即送例湯 送完即止

所有優惠, 數量有限, 售完即止



港式明爐蜜汁叉燒

\$9.99 / 磅 + GST

(限於星期五、六、日、一)

最新推介

鴻運金豬全體

歡迎預訂「鴻運金豬全體」,

凡於

富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂

設宴之社團/顧客,

均可享 88折 優惠。



優惠 ①

天天超特價



游水鯽魚 (黑)

\$6.95/磅



淨肉原條龍躉  
(去頭去內臟去鱗)

\$6.99/磅

優惠 ②

(限於星期五、六、日、一)



豆苗王

\$6.29/磅



油菜苗

\$2.69/磅



油麥菜

\$1.59/磅



韭菜

\$2.69/磅



薑

\$1.79/磅



珍珍梅香  
馬友鹹魚

\$11.69/樽

優惠 ③



紹菜

\$0.89/磅



上海白菜

\$1.39/磅



紅蘿蔔

\$0.88/磅



芫茜

\$1.58/2扎



六必居  
韭菜花

\$1.89/樽



李錦記辣椒油

\$4.39/樽



華南原味  
芝麻醬

\$4.59/樽



珍珍湖南  
豆豉辣椒醬

\$3.49/樽



同珍黑米醋

\$3.49/樽



珍珍廚用  
咸三蒸酒18%

\$2.69/樽



獅球嘜  
純正花生油

\$11.39/支



李錦記甜酸醬

\$4.39/樽



ABC 甜豉油  
(膠)

\$4.59/支



匯豐是拉差  
香甜辣椒醬(L)

\$6.99/支



平和壽司紫菜

\$2.79/包



NOH  
叉燒粉

\$1.99/包



順化牛腩調味粉

\$0.88/盒



順化牛肉粉調味粉

店舖更多優惠, 歡迎入內選購



# Bill's

## 京粵菜海鮮點心茶樓

### PEKING HOUSE

**營業時間**

週一、三、四: 4pm~10pm  
 週五、週六: 10am~11pm  
 週日及節假日: 10am~10pm

#335, 16061 Macleod Trail SE Calgary

# 403-278-3338

# 36週年大酬賓

新任香港點心大師倫師傅主理港式點心  
每週推出特式新派及懷舊點心

## 純港製作 純港風味

**精選仔寶**

\*星期五、六、日

- A. 貴妃叉燒包 + 牛肉腸粉 \$ 12
- B. 招牌豬肝粥 + 豉油皇炒麵 \$ 15
- C. 港式燒腩仔 + 乾炒牛河 \$ 20
- 新鮮出爐蛋撻 \$ 1.25 個

(只限堂食)

以上特價必需同時惠顧一款正價餐、有效期至5月5日

常備游水龍蝦、溫哥華大蟹及時令海鮮

香港特式美食系列

- 金牌古法燒鴨皇
- 嫡傳生龍清湯腩
- 沙田紅燒靚乳鴿 (預訂)
- 流浮山酥炸生蠔
- 池記雲吞粥粉麵
- 石澳梅菜王扣肉

### 晚市小菜

\*只限星期一、三、四、五  
 \*北京鴨、套餐及海鮮除外

- 蟹肉魚肚羹
- 貴妃走地雞(半隻)
- 蒜蓉靚菜苗

滿 \$60\* 送 1 款  
 滿 \$120\* 送 2 款

任選以下菜式

- 椒鹽靚肉排
- 揚州炒飯
- 乾煸四季豆

賀年蘿蔔糕、年糕、角仔已上市，歡迎購買。

可延開15席，歡迎預訂各類晚宴



# 匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：

**587-351-0788**

## 1.發財好市大利

-髮菜蠔豉豬脷.....\$28.88

## 2.橫財就發

-生菜豬手.....\$20.88

## 3.金龍獻瑞

-薑蔥龍蝦(麵底).....時價

## 4.喜氣洋洋

-支竹羊腩煲(配生菜).....\$39.88

## 5.年年有餘

-清蒸鮭魚.....\$36.88

## 6.花開富貴

-西蘭花帶子蝦球.....\$26.88

## 7.嘻哈大笑

-鹹蛋黃老虎蝦.....\$19.88

## 8.金雞報喜

-當紅炸子雞(半隻).....\$19.88

## 9.滿地金錢

-北菇扒菜心.....\$18.88

## 10.家肥屋潤

-梅菜扣肉.....\$23.88

## 11.縱橫天下

-薑蔥螃蟹.....時價

## 12.珠圓玉潤

-鮮菠蘿咕嚕肉或生炒骨.....\$20.88

## 13.甜甜蜜蜜

-京都肉排.....\$18.88

## 14.豪情萬丈

-避風塘豬頸肉.....\$19.88

## 15.手到財來

-紅燒元蹄.....\$22.88

## 16.喜笑顏開

-蝦球炒蛋.....\$19.88

## 17.前程似錦

-匯豪軒小炒皇.....\$26.88

## 18.春暖花開

-蟹肉魚肚羹.....\$20.88

## 19.節節高升

-蒜香一字骨.....\$19.88

## 20.牛氣沖天

-蘿蔔牛筋腩煲.....\$20.88

## 21.鳳凰展翅

-貴妃雞(半隻).....\$19.88

## 22.火樹銀花

-蟹肉扒豆苗.....\$24.88

## 23.兒孫滿地

-三菇扒玉子豆腐.....\$20.88

## 24.新春行好運

-羅漢豆腐煲.....\$19.88

## 25.黃金萬兩

-金沙軟殼蟹.....\$26.88

## 26.腰纏萬貫

-吉品鮑魚花菇扒豆苗(4隻)....\$48.88

## 27.一飛衝天

-南京鹽水鴨.....\$24.88

## 28.蜜運早成

-蜜汁牛仔骨.....\$19.88

\*以上新春意頭菜式皆奉送例湯及白飯\*



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容  
納30人，詳情請來電查詢！

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

**七天營業**

星期一至日 10am - 9pm

### 廚師推介

### 精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筍羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

**\$14.95**  
每款

### 二月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**  
每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 香煎日式雞肉餃子(6)
- 沙律明蝦角
- 蠔皇鮮竹卷
- 蒜香蒸排骨
- 蝦醬鮮魷
- 百花釀玉子豆腐
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 沙田雞粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包



**\$16.95**  
**秘製中式牛柳**  
選用亞伯達省A級牛柳



**\$7.95**  
**灌湯小籠包 (8粒)**  
每日下午三時後供應

### 享譽卡城

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

**\$48.95**



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包  
**\$8.99**

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

**高級食府，選料上乘，優質保證！**

**粵美 20 Royal Taste**  
Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

**587-349-1118**

**587-349-1117**

**2.0 - 營業時間**  
七天：10am - 10pm

**粵美**

CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

**403-457-9988**

**403-457-9983**

**唐人街店 - 營業時間**  
周一，二及四：3pm - 9pm  
周三休息  
周五，六及日：9am - 9pm

**兩店 主廚推介** (每天限量供應，售完即止)

優惠期有限，請速訂座

**禦寒三寶**

原隻農場加美雞  
配7款精選配料



特價  
**\$28**

採用澳洲精選黑草羊

**枝竹羊腩煲**



**藥膳醉雞窩**

特價  
**\$45**



**精選功夫燉湯**

(一天前預訂)

**\$128**起 4-6人份

**\$168**起 8-12人份



- 石斛花膠
- 靈芝燉老雞
- 螺頭羊肚菌
- 日月魚烏雞
- 十珍菌豬腱



# REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

## 403-777-2288

## 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

# \$48

七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師



富貴大拼盤  
桂林炸蝦丸  
金巢爆炒帶子蝦球  
海皇魚肚羹  
XO醬豆仔雙龍蝦  
竹筍鮑魚菇扒時蔬  
一品貴妃雞  
清蒸湖中寶  
金粒瑤鬆海皇炒飯  
土豪伊府麵  
甜心紅豆沙湯圓

### \$398

### 精選富豪宴

### 精選超值四人套餐 \$98

花膠雞絲羹 薑蔥龍蝦 (一隻)  
燒汁牛仔骨 XO醬銀魚仔炒飯  
蒜子上湯浸時蔬 精美甜品

### 精選超值六人套餐 \$152

海皇魚肚羹 上湯龍蝦 (一隻)  
牛肉芥蘭 清蒸游水立魚  
貴妃走地雞 (半隻) 臘腸叉燒炒飯  
菠蘿咕嚕肉 精美甜品

### 任食自助 火鍋 (包湯底)

百多款包括Buffet及點心任君選擇  
每日5pm~10pm  
星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)  
11:30am - 2pm

星期一至四

成人	\$31.99
小童 (4~9歲)	\$16.99
(3歲以下)	\$3.99

星期五、六、日及假期

成人	\$33.99
小童 (4~9歲)	\$17.99
(3歲以下)	\$3.99

火鍋客戶泊車費  
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

**特價精選小菜**  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

全日供應，堂食外賣無任歡迎

蒜香貴妃走雞 (半隻)	牛肉芥蘭	鹹魚雞粒炒飯
鮮味貴妃走地雞 (半隻)	鮮尤芥蘭	菠蘿鴨粒炒飯
蔥油淋雞 (半隻)	沙爹雞片炒菜心	楊州炒飯
菠蘿咕嚕肉	豉汁牛肉豆仔	臘腸叉燒炒飯
京都豬扒	豉汁排骨燜南瓜	生炒牛肉飯
椒鹽豬扒	枝竹豆腐燜魚骨腩	乾炒牛河
椒鹽鮮尤	金菇扒玉子豆腐	豉汁牛河
椒鹽魚球	羅漢上素	三絲炒麵
金沙魚球	八珍豆腐煲	星州炒米
滑蛋蝦仁	魚香茄子煲	廈門炒米
金沙大蝦	咖喱牛腩煲	榨菜肉絲燜米
美極大蝦	羅蔔牛腩煲	榨菜鴨絲燜米
椒鹽大蝦	薑蔥牛肉煲	金菇鴨絲燜米

每款 \$14.95

## 超值歡樂宴

北京片皮鴨	雙菇扒菜膽
金沙南瓜焗大蝦	蒜香貴妃雞
雀巢蝦球鳳片	清蒸海上鮮
金菇鴨絲羹	炒糯米飯
避風塘龍蝦蟹	精美甜品

(煎麵底)

### \$318

## 任選超值點心套餐 A+B+C=\$21.88

星期一至五 (全日供應)  
堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

A1 招牌海皇粥	B1 富麗宮蝦餃	C1 蜜汁叉燒飽
A2 薑蔥魚片粥	B2 風眼帶子餃	C2 香滑奶皇飽
A3 爽滑牛肉粥	B3 蝦腸	C3 香滑蓮蓉飽
A4 青菜排骨粥	B4 牛腸	C4 芋頭飽
A5 皮蛋瘦肉粥	B5 叉燒腸	C5 炸饅頭
A6 排骨飯	B6 芫茜蝦米腸	C6 焗叉燒餐飽
A7 鳳爪排骨飯	B7 炸兩	C7 臘腸卷
A8 北菇滑雞飯	B8 山竹牛肉球	C8 香煎蘿蔔糕
A9 風味臘味飯	B9 蠔皇鮮竹卷	C9 五香芋頭糕
A10 百花蒸蝦球	B10 豉汁醬皇鳳爪	C10 金珠鹹水角
A11 XO醬炒豬腸粉	B11 豉汁蒸排骨	C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用

# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**Bruce Liang**  
國、粵、英語  
碩士(M.Sc)  
註冊工程師(P.Eng)  
Commercial Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

**403-606-0112**

## 生意買賣及餐館租賃/買賣

### A2102181 雜貨店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利南部的雜貨店生意轉讓！該店位於Legacy社區，面積約5,500平方呎，月租\$24,500。隨著社區人口密度的不斷增長和食品價格的上漲，利潤率也在提高，有很大的增加收入的潛力，不要錯過這個絕佳的機會！售價\$549,900。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2102001 中餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西北部繁忙的交通要道上的中餐廳生意轉讓！該餐廳已經經營多年，設備齊全，擁有眾多常客，口碑極佳。所在地段服務於高密度的亞洲人口社區，也可以轉換為越南、韓國、日本或其他不同的餐飲概念。購物區內有充足的停車位，在廣場後面還有額外的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！面積2,749平方呎，月租\$9,500，售價\$499,900。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2098282 連鎖餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

難得的機會擁有銷售額不斷增長的特許經營連鎖餐廳！整體空間經過全面的翻新，可直接接手經營或將其用於您自己的餐飲概念。面積1,085平方呎，月租\$5,300，租金包含營業費用。售價\$190,000。

### A2083893 瓶罐回收站 (生意連物業) - Claresholm, AB **NEW**

該瓶罐回收站位於卡加利開車僅一小時左右的小鎮，面積4,800平方呎，佔地0.36英畝。所需員工少，營運成本低，易上手經營，且有很大的提高營業額的潛力。售價\$1,000,000。

### A2093596 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

這家位於國際大道的亞洲餐廳已經成功經營了18年。國際大道不僅交通繁忙，還擁有多元文化的餐廳，您可以選擇將其改為其他餐飲概念。目前的營業額超過\$50萬。餐廳面積達3,500平方呎，並配備了完整的廚房設施。所在購物區內有大量的停車位。月租\$7,000，售價\$349,900。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2086530 批發分銷公司 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

非常專業的小眾批發分銷公司，專門提供高端工具和材料，位於卡加利一個高流量的主幹路附近。該企業銷售業績持續穩定，去年的年收入約\$110萬，利潤率高，維護成本極低。適合尋求在職業生涯中嘗試不同領域的夫妻或專業人士，也適合投資者將業務擴展到更高水準。只需少量投資即可上手經營，方便上手經營。面積1,600平方呎，年租\$217,000，售價\$299,900。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2075100 房車露营地 (生意連物業) - Cynthia, AB **NEW**

位於Drayton Valley以西25分鐘、距離賈斯珀國家公園僅2小時的地方。帶一座兩層的小木屋，一個手工工作間，還有一個可容納2人的豪華客房，以及一個供大型團體和私人活動使用的小木屋，此外還帶有酒吧和餐廳。共有20個帶電源、自來水和污水接口的露營位。淋浴房設備齊全，設有沖水馬桶和污水處理設施，還配備了洗衣機。每個定制小木屋均配備了完整的浴室、衛星電視、設施齊全的廚房、兩張雙人床，以及適合夏季和冬季的閣樓和露臺，還提供露營位供搭帳篷使用。全年開放，吸引了來自加拿大各地的人群。佔地1.41英畝，售價\$1,499,900。



**Dan Duong** 粵、英語  
587-888-3883  
danduog  
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產

卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊

加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca  
(中、英文)

### A2087717 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

絕佳機會擁有由家庭經營的酒舖！已有超過21年的歷史。酒舖位於主幹路Barlow Trail附近，正對麥當勞和華泰，所在廣場上有大量停車位，地理位置優越。面積為1,052平方呎，月租約為\$4,000，易於經營管理。銷售額在\$60到\$70萬之間，庫存約\$10萬，可另行購買。售價\$2,199,000。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2074233 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

卡加利最成功的日本餐廳之一，已經經營了18年以上。坐落在一黃金地段，周圍環繞著零售商店和一個大型購物中心。過去每年的銷售額達\$300-400萬，對於有意創辦自己的日本餐廳或擴大現有品牌規模的人來說，這裡有著巨大的潛力。面積2,533平方呎，年租\$57/平方呎，售價\$399,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

### A2034352 日式餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西北部繁忙地段的高檔、現代化的日式餐廳生意轉讓！該餐廳是一家知名的餐廳企業，為週邊高密度的公寓和住宅區提供餐飲服務。餐廳地理位置優越，靠近卡加利大學、公共交通和輕軌站。有開放式的大廚房和完全獨立的酒吧服務。1,284平方呎的閣樓是全部裝修好的，有第二個商業廚房，非常適合運營額外的餐飲概念，可在房東的同意下更換餐廳概念。售價\$438,000。詳情請聯繫Elton Lui。

### A2045798 連鎖餐飲店 (生意轉讓) - University of Calgary **NEW**

卡加利大學MacEwan Hall美食廣場中位置最好的轉角單元！該連鎖餐飲店已成功經營17年，可直接接手經營，也可以在房東的同意下更改餐飲概念。店面乾淨整潔且已翻新，設有步入式冷藏室，非常適合販賣冰淇淋和冰沙等產品。相比於商場內的美食廣場，該店面租金低，且房東友好，很適合家庭經營。面積312平方呎，月租\$5,708，售價\$398,888。詳情請聯繫Elton Lui。

## 商業物業/土地出租買賣

### A2106075 土地 (出售) - 8, 10, 12, 14 Cymrie ST NW, Calgary **NEW**

位於寧靜街道的4個區域R-C1住宅地塊組合出售！面寬160英尺，深度100英尺，總面積16,016平方呎。步行即可到達公園，距離市中心僅13分鐘車程，地理位置優越。可重新劃分區域，用於更高密度的多戶住宅開發，也可以建造為4個獨立住宅、私立學校或宗教建築（例如教堂、清真寺、廟宇）。以土地價值出售，城市評估價值\$1,773,000，售價\$1,560,000。詳情請聯繫Elton Lui。

### A2106044 學校樓 (出售) - 599 Northmount Dr NW, Calgary **NEW**

位於卡加利黃金地段的學校樓出售！該學校建於Cambrian Heights邊境，附帶體育館，狀況極佳，且具備多戶住宅的重建潛力。總面積20,796平方呎（160x130英尺），目前地區規劃是DC (26Z2002)，可考慮興建3-4層公寓樓。面向公園，距市中心僅13分鐘車程。另外，您可以在此建造私立學校或宗教建築（教堂、清真寺、寺廟等）。該物業以土地價值出售，售價\$2,790,000。詳情請聯繫Elton Lui。

### A2097959 工業用地 (出售) - #9 2219 35 Ave NE, Calgary **NEW**

這個面積為3,072平方呎的工業用地位於北部航空工業區，可輕鬆前往Barlow Tr和32 Ave NE。設有前台接待區、辦公室和用於存放的閣樓，還有一個裝卸區，不提供駛入裝卸。在卡加利東北部擁有如此大面積的裝卸區的倉庫很少見，不容錯過。售價\$880,000。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2089349 工業/商業物業 (出售) - #1155 76 Westwinds Cres NE, Calgary **NEW**

零售面積超過1,880平方呎、帶有12' x 14'的捲簾門的工業/商業物業出售，是一個絕佳的投資機會。目前已出租，租期為一年。該物業位於建築物的轉角處，享有最大的可見度和自然光。區域為I-C分區（工業/商業），允許包括零售、辦公室和輕工業等在內的各種用途。位於黃金商業區，該空間擁有出色的曝光度，交通便利，並具有適應各種企業需求的靈活性。售價\$815,000。



**Enoch Lui** 國、粵、英語  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca



**Elton Lui** 國、粵、英語  
403-828-8008  
eltonlui  
@liangcommercial.ca

### A2093836 工業用地 (出售) - 4024 15A St SE, Calgary **NEW**

劃定為I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋（已改建成辦公室），分別為572和635平方呎，後方有一間大型車間，可從小巷進入（兩側均有門），還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價\$1,150,000。

### A2031162 土地 (出售) - 1914 & 1918 Centre St NE **NEW**

罕見的市區內商業和住宅混合用地，面向Centre St，位於街角地帶，總面積13,627平方呎，最高可建至4米，建築面積比為2，可用於商業開發或建成6個單戶的公寓，還有可能像附近的開發項目一樣提高高度和密度，極具開發和升值潛力。靠近超市、餐廳和商店，距離公共交通和未來的LRT綠線站僅幾步之遙，地理位置優越。售價\$2,790,000。詳情請聯繫Elton Lui。

### A2093573 醫用空間/辦公室 (出售) - #1C 6315 Horn St, Red Deer **NEW**

在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平方呎空間的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價\$750,000。

### A2078740 倉庫/工業用地 (出售) - NE Calgary, AB **NEW**

這個面積為4,096平方呎的倉庫/工業用地位於卡加利機場附近的工業區，可輕鬆前往Barlow Tr和32 Ave NE，地理位置優越。建築內設有前台接待區、辦公室以及用於儲存的夾層空間，適用於多種商業用途，還可同時購買在此成功經營20多年的汽修店生意。售價\$1,050,000。詳情請聯繫Dan Duong。

### A2061408 倉庫 (出售) - #4 4312 Ogden Road SE, Calgary **NEW**

絕佳的2,285平方呎的聯排式倉庫單元出售！位於Ogden Road的知名工業商業區域，地理位置優越。倉庫內擁有高達24英尺的挑高天花板，14x14平方呎的大型捲閘門和沈積槽。適合用於汽車、機械和維修店，或任何輕型和中型工業企業。物業費低且包含水費，並配備多個指定停車位以及一個小型庭院，供額外存儲之用。現業主經營了一家機械店長達18年，因退休而出售。售價\$459,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

### A2039433 商舖+住宅 (出售) - 11740 89 St NW, Edmonton **NEW**

非常罕見的多層商業零售物業（帶住宅套房）出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單臥室和雙臥室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價\$1,920,000。詳情請聯繫Enoch Lui。

### 誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton **NEW**

- 擁有商業房地產經紀人執照，並且在商業或住宅房
- 地產銷售方面具有至少1年的經驗。
- 至少15年的工作經驗，但不限制在房地產行業。
- 會講第二語言為佳。
- 有上進心，有責任感，注重細節。
- 能夠處理大量文書工作，並會熟練運用微軟辦公軟件。

LIANG Commercial

3009 23 St NE, Calgary  
403-539-9980



歡迎訪問我們的官網了解更多  
商業地產以及生意資訊：  
www.liangcommercial.ca





# 戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer  
www.rickqi.com



## 403-605-0504

### Livingston

全新 Walkout

### Livingston

全新，獨立屋，位於7050呎地，兩層，2256呎，全屋upgrade，5睡房，3全浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，主層有睡房及全浴室，walkout土庫，設計寬敞，臨近公園，有靚景，前進雙車房，交通方便。

**\$869,000**

土庫完成

### Signal Hill

西南區，獨立屋，兩層，3+2睡房，共3.5浴室，2010呎，新油漆，雲石檯面，LVP地面，土庫已經完成，另有2睡房，全浴室及大廳，設計寬敞，近LRT輕鐵站、商場及學校，交通方便。

**\$759,900**

門口操場  
草地

### Evanston

西北區，獨立屋，兩層，2084呎，3睡房，2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，全硬木地板，雲石檯面，前進雙車房，近學校、商場，交通方便。

**\$769,900**

包傢俱

### Brentwood

西北區，University City，柏文，1睡房，1全浴室，12樓，有雪山遠景，大露台，地下停車位，步行至大學、LRT輕鐵站、商場，交通方便，投資自住佳品。

**\$278,900**

投資佳品

### Panorama

西北區，柏文，2睡房，1全浴室，大露台，近學校，食館超市，交通方便，投資自住佳品。

**超市 交通方便 投資自住佳品**

**\$229,900**

相鄰公園

### Livingston

全新，獨立屋，兩層，2215呎，4睡房，2.5浴室，Bouns Room，主層9呎，大客廳，光猛廚房，另有書房。廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，有側門，設計寬敞，前進雙車房，相鄰公園，交通方便。

**\$749,900**



## Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

### 403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

**1 RENFREN**

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

**\$768,000**

**2 OKOTOKS 農場**

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

**\$11,000,000**

**3 市內靚地 理工學院對面**

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

**\$900,000**

**4 COVENTRY**

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

**\$550,000**

**5 PANORAMA**

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

**\$899,900**

**6 市中心柏文**

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

**\$240,000**



代客管理物業  
溫哥華房地產買賣

## JULIA YAN

### 麗珠

手提: 403.700.5676

Email: juliayan@yahoo.com



RA Realty Alliance Inc. 聯合地產



**新上市**

**Livingston NW**

西北區獨立新屋  
全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有3睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

**開價: \$829,900**

**新上市**

**Livingston NW**

全新兩層獨立屋，前進雙車房，Walkout土庫。上層有4睡房 + 大型 Bonus room。主層有1睡房 + 1全浴室。廚房和所有浴室均配有石英檯面。白色的廚櫃一直延伸至天花板。全屋大量升級設備。

**開價: \$829,900**

**新上市**

**Carrington NW**

西北區獨立屋，38呎闊x111.5呎深Lot，上層2235平方呎，3睡房 + Bonus room，每睡房均有walk-in櫥櫃，主層有書房，特大廚房全不銹鋼電器，中央冷氣系統，220V 電動車插電制，gas line BBQ，前進雙車房。

**開價: \$729,900**

**餐廳連物業出售 開價: \$570,000**

距離西北 Panorama Hills，35分鐘車程。現租\$4000/月。大樓內有5間睡房，位於樓上。主層有2間零售店。一間是擁有80個座位的餐廳，另一間則是便利商店。



# 卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary



## 587-834-1388



## 2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST

# \$39,888



## 2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

# \$47,388



### Erick Lim

New & Pre-Owned Sales  
潮州、英語



### Alex Chan

Sales & Finance Manager  
Alex.chan@mitsu.ca  
國、粵、英語

## 587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

### MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE  
www.MITSU.ca







# 精心郵輪

你身邊的遊輪顧問

## ABCruises TRAVEL LTD.

辦公地址: 115-1518 Centre Street NE Calgary AB T2E 2R9

查詢熱線

403-457-6688

403-498-8628

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!



17天16晚溫哥華往返夏威夷  
RUBY PRINCESS 紅寶石公主號  
出發日期: 2024/04/14  
途徑: 溫哥華-毛伊島-可愛島-西洛-火奴魯魯-溫哥華

內艙房 CAD1698/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

最後召集



7晚東加勒比海或西加勒比海  
出發日期: 6月-8月 少量優惠房間

內艙房 CAD1616/人起

熱賣中



10天9晚 太陽公主號  
SUN Princess  
出發日期: 2024/09/14  
途徑: 巴塞羅那, 帕爾馬, 卡塔赫納, 加的斯, 倫敦英國

內艙房 CAD1388/人起  
陽台房 CAD1936/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

熱賣中



11天10晚 阿拉斯加郵輪之旅  
冠達郵輪 伊麗莎白王后號  
QUEEN ELIZABETH  
出發日期: 2024/08/20  
途徑: 溫哥華-錫特卡-朱諾-冰河灣國家公園-海恩斯-特雷西阿姆-凱奇坎-迷霧峽灣紀念碑-溫哥華

內艙房 CAD1336/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

OBC船上消費  
高達美金\$160/房



14天13晚溫哥華到日本郵輪之旅  
荷美郵輪洛丹號  
Holland America Noordam  
出發日期: 2024/09/29  
途徑: 溫哥華-錫特卡-科迪亞克-釧路-東京

內艙房 CAD1698/人起  
陽台房 CAD1938/人起  
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

全年唯一路線  
每房送高達\$300美金  
船上消費

卡爾加里精心郵輪攜手溫哥華優品假日  
為你打造屬於你的郵輪假期!

真正的一口價  
連小費都包埋!

英倫三島  
15天英倫風情經典巡禮  
Regal Princess 帝王公主號  
2024年5月12日出發

優品一口價  
訂金100%可退  
加幣 \$6098 每人

永遠的英倫  
嚴謹的浪漫

\*優品一口價包括:  
- 13天豪華公主郵輪  
- 往返卡加機票  
- 3天2晚倫敦及周邊順道遊  
- 郵輪全程岸上觀光豪華套餐  
- 全程酒店, 門票, 及接送  
- 郵輪小費  
- 優品私家領隊 隨團  
- 導遊司機 領隊 全程小費

皇家加勒比 皇家加勒比久遠海洋珍寶號  
Jewel of the Seas  
15天 荷英冰  
2024年7月26號出發

優品一口價  
加幣 \$5998 每人

郵輪行程 ITINERARY  
7月29日 阿姆斯特丹 Amsterdam  
7月30日 海上同樂 At Sea  
7月31日 科克 愛爾蘭 Cork (Cobh) Ireland  
8月01日 利物浦 英格蘭 Liverpool England  
8月02日 格林諾克 蘇格蘭 Greenock, Scotland  
8月03日 海上同樂 At Sea  
8月04日 塞濟斯菲厄澤 冰島 Seydisfjardur Iceland  
8月05日 阿克雷裏 冰島 Akureyri Iceland  
8月06日 雷克雅維克 Reykjavik Iceland  
8月07日 雷克雅維克 Reykjavik Iceland  
8月08日 海上同樂 At Sea  
8月09日 海上同樂 At Sea  
8月10日 阿姆斯特丹 Amsterdam

優品一口價包括:  
- 13天12晚海洋珍寶號郵輪  
- 往返卡爾加里機票  
- 3天2晚阿姆斯特丹順道遊  
- 導遊, 司機, 領隊的全程小費  
- 郵輪全岸上觀光豪華套餐  
- 優品私家領隊  
- 郵輪小費

Oceania Riviera  
28天非洲郵輪之旅  
2024年11月14號出發

陽台房 \$8138 CAD/人起

行程 ITINERARY  
DAY 1 THU BARCELONA, SPAIN 西班牙, 巴塞隆納  
DAY 2 AT SEA 海上同樂  
DAY 3 SEVILLE (CADIZ), SPAIN 西班牙, 塞維利亞  
DAY 4 AT SEA 海上同樂  
DAY 5 MON LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, SPAIN 西班牙, 大加那利島聖塔索菲亞  
DAY 6 ARRECIFE (LANZAROTE), SPAIN 西班牙, 阿雷西費 (聖薩爾瓦多)  
DAY 7 AT SEA 海上同樂  
DAY 8 AT SEA 海上同樂  
DAY 9 MIQUELO SAO VICENTE, CAPE VERDE 佛得角群島, 聖維森特  
DAY 10 AT SEA 海上同樂  
DAY 11 DAKAR, SENEGAL 塞內加爾, 達喀爾  
DAY 12 BANJUL, GAMBIA 甘比亞, 班珠爾  
DAY 13 AT SEA 海上同樂  
DAY 14 AT SEA 海上同樂  
DAY 15 ABDUJAN, IVORY COAST 科特迪瓦, 阿比讓  
DAY 16 SEKONDI-TAKORADI, GHANA 加納, 塞康迪-塔科拉迪  
DAY 17 LOME, TOGO 多哥, 洛美  
DAY 18 AT SEA 海上同樂  
DAY 19 SAO TOME, SAO TOME AND PRINCEPE 聖多美, 聖多美和普林西比共和國  
DAY 20 AT SEA 海上同樂  
DAY 21 AT SEA 海上同樂  
DAY 22 AT SEA 海上同樂  
DAY 23 WALVIS BAY, NAMIBIA 納米比亞, 華爾夫斯灣  
DAY 24 WALVIS BAY, NAMIBIA 納米比亞, 華爾夫斯灣  
DAY 25 LUDERITZ, NAMIBIA 納米比亞, 魯德麗茨  
DAY 26 AT SEA 海上同樂  
DAY 27 CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 南非, 開普敦  
DAY 28 CAPE TOWN, SOUTH AFRICA 南非, 開普敦

100%成團專業華籍領隊 \*100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。  
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! \*價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

# 2400 MOTEL VANCOUVER

## 住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

掃一掃  
了解更多



自1976年始  
您的家外之家



生活有佳美  
生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室  
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

2024年黃石巴士團(6月28日及8月2日)

阿拉斯加郵輪全陪團(5月28日)

墨西哥全陪團, 加東全陪團報名登記中

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

拉斯維加斯機票酒店套餐 (\$400含稅起)

中國亞洲旅遊團, 現正熱賣中, 詳情請致電查詢!

中國護照(填表、拍照、乘車、代取件)\$20起

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡換發	\$200 (加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

### 健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊

# 加拿大卡技利余風采堂

Yee Fung Toy Tong Benevolent Society  
202 B Centre Street S.E. Calgary, AB, Canada T2G 2B6  
Tel: 403-263-4434 Fax: 287-296-5030

此致

本堂謹定於二零二四年三月二十四日星期日舉行春節聯歡會暨本堂成立一百零四周年紀念雙慶誌喜，當日中午十二時正在本禮堂舉行祭祖儀式，備有茶點招待，同日下午六時宴席富麗宮酒家慶賀新春，並頒發第三十三屆獎學金，席金每位五十圓，耆英堂員六十五歲及以上免費，兒童十二歲以下半價。敬希我堂員友好攜眷踴躍參加，編位需時，請速報名，截止日期三月十八日

## 通告

卡城余風采堂理事會啓  
二零二四年二月十八日



# 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
**canadianchinesetimes.ca**

《商業內幕》(Business Insider)等報道，2022年，莫法特(Jake Moffatt)祖母逝世，爲了出席葬禮，同日在使用加航網站時，遵循聊天機械人建議，先按原價訂購機票，並計劃在未來90天內申請追溯退款。

然而，當他申請退款時，加航卻稱已完成的旅程不可享有喪親優惠，莫法特出示聊天記錄，負責人承認聊天機械人誤導，但拒絕退款，莫法特決定將加航告上法院。

加航辯稱，儘管存在錯誤，但聊天機械人是一個「獨立的法律實體」，因此它要對自己行爲負責，並指網站有正確資訊。

對此，處理這宗糾紛的卑詩民事審裁處仲裁員里弗斯(Christopher Rivers)指出，加航陳述「異乎尋常」，並稱雖然加航辯稱網站上有正確資訊，但無法解釋爲何標題爲「喪親旅行」的網頁本質上比其聊天機械人更值得信賴，乘客也沒理由知道加航提供的資料部分正確、部分不正確。

法院最終判決判加航需賠償莫法特總計812.02加元，其中包括650.88加元的價差賠償。

卑詩省一名男子2022年爲了參加祖母葬禮，透過加拿大航空(Air Canada)網站訂購前往多倫多的機票，但網站上的「聊天機械人」教導錯誤的購票方法，令他損失金錢，男子一氣之下告上法院，法院14日最終判決加航需向男子支付賠償金。

## AI聊天機械人

### 「誤導」乘客買錯機票 加拿大航空被判賠償



廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

**THE KING OF RESTAURANT** #1

www.KingofRestaurants.com

**餐館皇帝**

Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

**Peter Dam 譚家榮**

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

**Joanna Dam 譚春月**

手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

**Nga Dam 譚春娥**

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

**1 西南唐餐館**

位於SW高尚住宅區唐餐館，裝修中上，發展潛力無窮，120座位，生意好穩定，每日生意約\$2800元，停車位足，工具多保養好，東主另有發展，割愛急讓。叫價\$199,900

**13 埠仔大型唐餐館**

位於亞省中部Red Deer唐餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，250座位，生意好穩定，年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平，工具多，保養好。叫價\$499,000，生意還可以出租，有興趣者請電。

**25 西北越南餐館**

位於西北地點佳Ranchland越南餐館，30座位，生意好，每年生意約\$110,000，停車位足，工具齊，保養好，現叫價\$99,900

**37 埠仔唐餐館**

小鎮離卡城約15分鐘車程，中區，Cochane，裝修好，發展潛力大，22座位，生意好，穩定，年報約\$45,000，工具齊，保養好。叫價\$109,900

**2 唐餐快餐店**

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店，發展潛力高、穩定，年報57萬，有數睇，工具齊而新，保養好。叫價\$199,000

**14 亞省中部唐餐館**

亞省中部城市唐餐館，人口十四萬，發展潛力高，150座位，地點佳，生意好，年報60萬，(淨余\$160,000) 租平，工具齊，保養好，部分工具屬於業主。叫價\$88,800

**26 餐館連物業**

離卡城約2個小時車程，繁旺小鎮，獨市生意，餐館連物業，發展潛力大，裝修清雅大方，80座位，生意穩定，每月生意約\$1000多元，工具多，保養好，有兩睡房，叫價\$238,800

**38 唐餐外賣店**

位於中央街北，地點佳，唐餐外賣店，發展潛力高，裝修清雅大方，生意穩定，每日生意約\$950，工具多保養好，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$139,500

**3 SW日本餐館**

位於西南最佳地段，日本餐館，裝修大方得體，約120座位，生意好穩定，年報80多萬，工具多保養好，東主經營超過20年，另有特大投資。叫價\$199,900

**15 埠仔唐餐館**

位於小鎮唐餐館，離卡城約1小時車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**27 NW 小型餐館**

位於西北中心地段，人口稠密，小型唐餐館，裝修清雅大方，110座位，生意好穩定，每日生意約\$1,000，租平，約長，工具齊，保養好。叫價\$99,900

**39 小型中西餐館**

位於東南旺區17 Ave，中西快餐店，裝修清簡，38座位，生意好，穩定，每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$99,900

**4 NE唐餐館**

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好，穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

**16 東南唐餐館**

位於SE中心地段人口稠密唐餐館，28座位，生意好穩定，每月生意約\$1,000，租平，約長，工具多保養好。叫價\$139,900

**28 西北唐餐館**

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意穩定，每月生意約\$175,000，有數睇，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

**40 東南越南餐館**

位於SE，近醫院，地段佳，越南餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，40座位，生意好穩定，年報約\$700,000，利潤高，工具齊，保養好。叫價\$350,000

**5 小鎮石油中心**

位於埠仔石油生產重鎮Fort McMurray AB唐餐館，裝修大方，以外賣為主，生意好穩定，年報\$360,000多，工具多，保養好，東主離埠。叫價\$129,900

**17 餐館連物業**

離卡城1小時車程，2號公路南小鎮Naton，地點佳，餐館位於Highway出口，裝修中上，building面積約1900呎，68座位，生意好穩定，發展潛力高，每日生意約1100元，basement有兩睡房，工具齊，保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

**29 西北唐餐館**

位於NW Country Hill最佳地段唐餐館，裝修大方得體，發展潛力高，99座位，生意好穩定，每月生意約\$110,000多停車位足，工具齊，保養好。叫價\$388,800

**41 西北小型唐餐館**

位於人口稠密區，近中學，10座位，裝修大方，生意好穩定，每月生意約\$1,000多，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,900

**6 西北唐餐館**

位於NW人口密集區唐餐館，裝修中上，發展潛質無窮，85座位，生意好穩定，年報\$500,000，有數睇，停車位足，工具齊保養好，叫價\$279,900

**18 埠仔唐餐館**

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館，餐房89座位，酒吧60座位，生意好，穩定，每日生意約\$1,000多元，工具多保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

**30 西南唐餐館**

位於SW人口密集區，約30座位，裝修大方，用料上乘，車位足，生意好，穩定，年報\$225,000，工具多，保養好，叫價\$149,900

**42 東南唐餐館**

位於東南地段佳，人口稠密區唐餐館，115座位，發展潛質高，生意好穩定，年報超過70萬，租平約長，裝修大方，設備齊全，工具多如新。叫價\$169,800

**7 市中心越南餐館**

位於市中心地點佳，Macleod Trail South越南餐館，122座位，老字號，生意好穩定，每日生意約1,500元，工具齊，保養好。叫價\$65,000

**19 唐餐館**

位於中央街，北交16 Ave，NEA餐館，發展潛力高，裝修適中，60座位，生意穩定，年報\$300,000，租平，週間5pm-9pm，星期二休息，東主退休。叫價\$99,900

**31 唐餐外賣店**

位於Macleod TR 最佳地段，唐餐連鎖外賣店，發展潛力高，可加開午餐，生意好穩定，年報\$70多萬，兩年新，工具多如新。叫價\$238,000

**43 Food Court快餐店**

位於SW地點佳，Food Court內唐餐快餐店，生意好，每日生意約\$1,000，工具齊，保養好，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$49,900

**8 Canmore奶茶店**

離卡城約50分鐘車程，近Banff，Bubble Tea Shop，裝修清新，生意好，穩定，東主另有發展，割愛出讓。叫價\$148,800

**20 Macleod Trail S**

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館，約80多座位，裝修大方得體，發展潛力高，年報75萬，有數睇，停車位足，工具多、保養好。叫價\$288,000

**32 市中心快餐店**

位於市中心，地點佳，8th Ave夾7th Street，約90座位，生意好、穩定，本少利高，一周五天工作，工具齊，東主另有發展。叫價\$199,900

**44 西北按摩店**

位於NW地點佳，人口稠密區按摩店，發展潛力高，900呎，有四間工作房，設備齊全，路廣，車位足。叫價\$89,000

**9 西北越南餐館**

位於NW人口密集區，生意好，裝修清雅大方，80座位，生意穩定，年報60多萬，有數睇，本少利高，車位足。叫價\$58,000

**21 唐餐外賣店**

位於西南中心地段人口稠密區唐餐外賣店，30座位，車位足，生意穩定，每月生意約2萬元，租平，東主營業約30年，現退休，割愛出讓。叫價\$69,900

**33 埠仔唐餐館**

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$189,900

**45 小鎮生意連物業**

離卡城30分鐘車程，生意好，東主離埠，面積0.66公頃，物業面積約1000呎，租平，生意穩定，100座位，停車位足，租平約長。物業叫價\$799,000

**10 珍珠奶茶店**

位於繁榮NW最佳地段，裝修中上，發展潛力無窮，生意穩定，每日生意約\$1,000元，車位足，工具如新，保養好，叫價\$129,900

**22 東南Nail Shop**

位於Memorial Dr 交22 St SE，裝修清雅大體，生意好，每日生意約\$500，工具齊保養好，車位足。叫價\$88,000

**34 埠仔餐館**

亞省中部埠仔唐西餐館，發展潛力好，裝修大方得體，60座位，生意穩定，每日生意約\$1,000多元，工具齊，屬於業主的。叫價\$79,990

**46 西南唐餐館**

位於4 ST SW最佳地段，唐西餐館，發展潛力高，裝修清雅大方，38座位，生意好穩定，每日生意約\$1,450，車位足，工具齊。叫價\$89,900

**11 NE唐餐外賣店**

位於東北人口密集區唐餐外賣店，生意穩定，每日生意約\$800多元，租平，叫價\$92,000

**23 唐人街舖位**

唐人街最大商場內小舖出售，地點佳，發展潛力高，東主經營多年割愛出讓。叫價\$85,000 有現成租客

**35 市中心越南餐館**

位於市中心越南餐館，30座位，發展潛力高，工具齊，保養好。叫價\$55,000

**47 唐人街舖位**

位於唐人街最大商場內物業出售，地點旺盛，發展潛力無窮，面積245平方呎。叫價\$85,000，有現成租客

**12 NE中泰餐館**

位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修大方，生意好穩定，每日生意\$1500，租平，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

**24 舖位出售**

市中心唐人街，最佳地段，舖位出讓，912呎，有現成租客，東主另有發展，割愛出售。叫價\$199,900

**36 SW小型餐館**

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店，裝修清雅大方，135座位，生意好，每日生意約\$1,300，易操作及管理，利潤高，工具齊。叫價\$189,900

**48 SE越南餐館**

位於東南埠邊大型商場內，地點佳，人流廣，裝修高貴得體，100座位，生意好，年報\$730,000，net profit \$150,000一年，6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

# 宣萱賀入行30年 古天樂 「愛」的宣言：是我的家人！

藝人古天

樂入行30年，他與一眾「古迷」到九展開Party，順道跟大家團拜！當晚有不少古仔旗下藝人現身賀老闆，「緋聞老婆」宣萱當然也是座上客，有現場古迷表示當晚古仔更豪言：「宣萱簽不簽我公司都是我的家人。」

古天樂與宣萱1994年因合作《阿Sir早晨》而結緣，多年來兩人感情要好，早前古天樂無厘頭被傳向宣萱表白成功。當晚宣萱一直站在古天樂身旁。從古迷上傳的影片中看到，古仔在現場大開金口，先唱出名作《男朋友》，再唱出《像我這種男人》，最後更大合唱《當年情》，古仔在台上說：「好開心，疫情幾年大家有機會見面，今日有機會再一次見到，我希望係呢個復常的狀態，大家多的見面，最緊要大家身體健康，我頭先見到成件事都好開心。」



## 鄭中基演唱會！ 古天樂做嘉賓 反客為主

鄭中基6場

《Fragments of

Wonder 鄭中基世界巡

迴演唱會2024》19日尾場，

請來古天樂任嘉賓，古天樂現身同

Ronald 分頭派完利是後，Ronald表示二人

因《家有囍事》而認識，但成為好朋友的原因，

原來係鄭中基不停講野令對方發笑。其後

古天樂突然反客為主，點名叫埋黎捧場的梁詠

琪、193、肥仔、胡子彤、Locker上台，問大家

點去經營一個演唱會，193開口前，古天樂溫提

「你唔好講錯o野啦」，講到點做演唱會唔蝕

錢，193表示：「好難，因為我的公司不辦都對

我地做慈事咁，簽我地之後都一直蝕錢，都好

難經營我o地。」講完經之後，古天樂終於記得

要唱歌，同大家一齊唱《男朋友》。



胡歌去年出演陸劇《繁花》再度爆紅，劇中帥氣逼人的模樣說是男女通殺，胡歌本人也傳出了結婚生子的好消息，這讓他過往的情史被大家拿出來廣泛討論，這次就為大家分享他情史吧！

## 起底胡歌情史

「歷任3大女友 顏值極高」  
同江疏影戲假情真

1

### 江疏影



2014年胡歌與江疏影合作《旋風十一人》假戲真做，雖然兩人並沒有在一起很久，但那部作品卻成爲胡歌的情感戲巔峰。江疏影學習藝術體操出身，2017年英國政府在中國發起「靈動青春」的交流活動，江疏影成爲該活動的青年形象大使，並親自接待英國首相，實在太厲害啦！今年來她也出演多部影視作品都有不錯的成績，知名度也提升許多。



### 薛佳凝

胡歌在節目《魯豫有約》中曾提及薛佳凝，並低頭拭淚表示她真的是很好！兩人因拍攝《天下無雙》認識，2006年胡歌發生的嚴重車禍，右半臉接近毀容，薛佳凝也甘願放下工作全心照顧他，並吃素1年，天天燉湯給他喝。胡歌坦言當年是因爲自己的不成熟才害兩人分開，薛佳凝近期在《神隱》中飾演鳳淵，亮麗的美貌與演技圈粉無數！

2



3

### 黃曦寧

接下來這位黃曦寧就是胡歌的老婆啦！黃曦寧過去曾是胡歌的服裝助理，後來晉升成執行經紀人，在胡歌身邊待了8年之久，最後在去年成爲了夫妻並育有一女。而粉絲們一定也對這號人物一點也不陌生，2019年因某次活動讓胡歌穿鬆垮的褲子現身，粉絲直呼醜到炸並大罵黃曦寧是「廢物造型師」，沒想到過了4年直接變成罵不起的人物！



**大**姐明林建明連日來與不少好友團拜，初七人日人人生日，相約移民加拿大多年，久未露面的金牌司儀何守信（何B）。2018年主持完世界盃節目後，正式離開香港娛樂圈，多年來未有現身人前，見到何守信一頭濃密白髮戴上眼鏡，面容飽滿精神奕奕，幾近凍齡外貌多年未變，其中周國豐留言：「Wow！何B師傅！請代問候何B師傅。」

何守信難得現身大批網民留言勾起集體回憶，大姐明指他回港探朋友：「新春見到何B哥仍然年輕有型，很開心。」林建明回應對方說：「是的，皆因他早熟，一早就這樣子，50年不變！」更有人問：「當年你是不是何B其中的一朵小花？」林建明笑說：「我就想係，可惜唔係！」

被封「金牌司儀」的「何B」何守信在2018年退休後返加拿大生活，何B低調返港並與一班多年好友包括「大姐明」林建明等敘舊。大姐明上載聚會的相片，從中所見年屆83歲的何B一頭銀髮，笑容如昔，而且面色不錯，從照片看來精神十分好。

何守信早在60年代末加入TVB兼職當體育評述，後來更成為皇牌節目《歡樂今宵》台柱，而且當時他更是TVB大騷的必然司儀，更會連續主持15屆香港小

姐競選，因此被稱金牌司儀。

他在1987年離開TVB移居加拿大多倫多，至1992年一度回港任奧運主持。在1994年，再次返港並跳槽加盟亞洲電視。在2008年回TVB，與毛舜筠、黎耀祥、謝雪心、歐錦棠等齊參演處境劇《畢打自己人》，飾演「好玩吧」老



## 何守信返港過新年 與大姐明敘舊



83歲金牌司儀

笑容如昔精神十足

## 退休妻居加拿大

在2010年，何守信他再次返亞視，演處境劇《香港Go Go Go》及主持綜藝節目。在2011年起主持香港電台早晨節目《開心日報》，這是他至今最後的傳媒工作。之後，何B逐步淡出幕前，在2011年起為香港電台《開心日報》任主持，直至2018年正式退休重返加拿大安居。而何守信1973年與歐嘉慧結婚，可惜在1975年離婚。於80年代與汪明荃相戀，可是感情最後無法開花結果。最後，在1996年與歌手陳麗斯結婚。



# 言論風波 罵華人

## 加拿大女稱後悔：反應極錯誤！自我辯稱非種族主義者



B.C.省列治文Richmond 2月因當地醫院可能建毒品注射屋一事鬧出爭論，在華人社區引起大騷亂。一名金髮女子大罵示威者「你們不屬於這裏，回香港去」。據加報中所示，這位女子承認自己對「反應極錯誤」感到後悔，又指自己不是種族主義者，不討論任何亞洲文化。

# “滾回香港”

據《列治文新聞》(Richmond News) 2月16日報道，女子大罵示威者的影片在網絡熱傳後，她去信報社講述對言論感後悔，「我的反應是錯的」。

她向傳媒談到自己在少年時代染有毒品癮，至2012年起開始康復。她主張稱示威群眾之中有人指吸毒者應該去死，此令她非常生氣，於是出現之後的行為。

她稱「這不是加拿大人所做的，我們要團結起來支持他人，而不是互相攻擊。」她又主張當天市政廳有一大群被嚴重誤導、受到恐懼驅使的人，包圍了她與另一人。

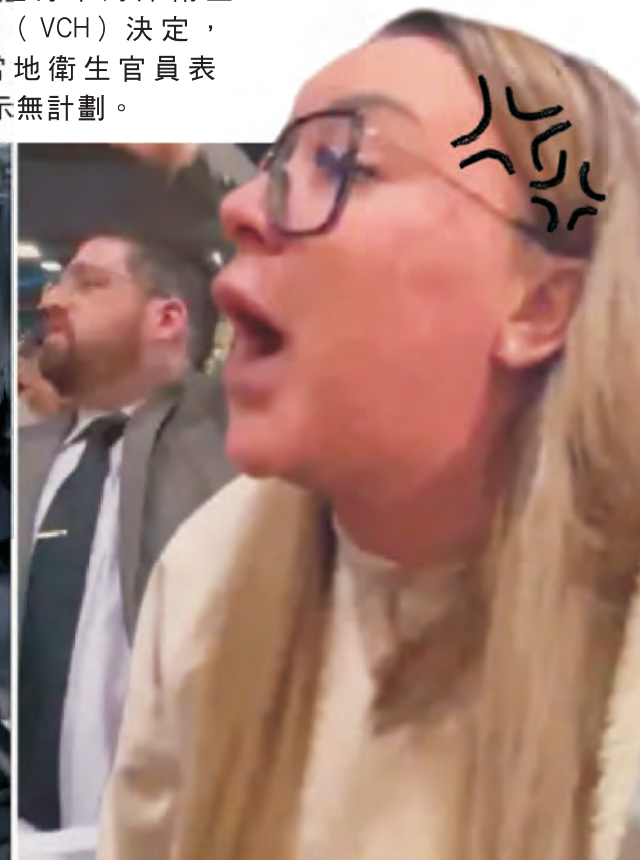
她辯護稱「我絕對不是種族主義者，我不討厭中國人或任何亞洲文化。我不是一個充滿仇恨的人。」(I am absolutely

not racist, I do not hate Chinese or any Asian culture. I am not a hateful person.) 她又指「我的反應極其錯誤。叫任何人回到他們本來的地方是沒有理由的，我容許我的傷痛為我說話了。」(My reaction was incredibly wrong. There's no excuse to tell anyone to go back to where they came from. I allowed my hurt to speak for me.)

列治文是大量華人聚居的城市，這次風波始於當地市議會討論動議，決定是否考慮在當地醫院設立毒品注射屋，引起大批居民抗議反對。在2月12日示威期間，一名白人金髮女子向華人群體大喊「你們就是加拿大犯下的錯誤，回你的家鄉去。」(You're what's wrong with Canada. Go back to where you came from.) 她又指「你們不屬於這裏，回香港去。」(You don't belong here. Go back to Hong Kong.)，事件引發爭議，她的言論被批評帶有種族主義。

所謂毒品注射屋是為吸毒者提供一個安全的場所，容許他們能在合資格的醫生專業人員監督下服用藥物。反對者認為建毒品注射屋會影響社區安全，還可能導致其他地區的癮君子為了獲得毒品而前往注射點所在地。

列治文市議會2月13日終通過動議，贊成考慮在當地醫院設立毒品注射屋，不過據加拿大《全球新聞》(Global News) 14日報道，是否在當地設立注射站由溫哥華海岸衛生局(VCH)決定，當地衛生官員表示無計劃。



# 李龍基 沒料到未婚妻 會被還押候審 直認案件勝算低：證據都好確鑿

## 李龍基探監後向藍天白雲發誓



**藝**人李龍基未婚妻王青霞 (Chris) 涉逾期居留、使用虛假文書等被控6罪，案件押後至4月16日再訊，目前於大欖女懲教所還押。李龍基 (21日) 往懲教所探望未婚妻後表示，對方狀況良好，又相信今次事件後她會學懂教訓，更揚言事件落幕後，會立即與她結婚。

李龍基稱，未婚妻還押後狀態良好，又表示今次教訓很大，相信她日後不會再犯錯。李龍基續指，過去與未婚妻在港生活時，已著她定時往返中港兩地，確保不會違反逗留條件。

惟直至疫情後，未婚妻向他指已申請「專才計劃」留港，也沒有為其相關申請證明，但深知Chris明白自己年事已高，故希望多留在自己身邊，才犯下今次錯誤。

他再指，今次事件「證據確鑿」，律師也透露官司勝算甚微，Chris只能認罪，不過希望法官能夠念在其心意而網開一面；下周亦會再次為她申請保釋。李龍基更揚言，待她「出獄」後，會馬上與她簽紙結婚。

被問到對未婚妻案件的勝算，他表示：「其實呢單案勝算就有乜o架啦！盡量減輕，勝算就有，因為律師都同我講，證據都好確鑿，o岩o岩Chris同我講證書就真係俾人呃，佢真係畀錢去考呢個飛機牌，點知郭小祥就畀o左假o既證書佢，佢就覺得畀錢就係真o架啦！」他續指希望幫Chris找資料，並表示：「呢一個係16年17年o既事，希望搵返呢D資料能夠幫返佢。」

被問到未婚妻王青霞有否道歉時，李龍基說：「當然就有，佢覺得累?我咁，點解呢？既然發生??就要去面對，一定會好堅強咁樣去面對，希望佢受了教訓重新去做人啦！」

### 涉虛假文書等6控罪/ 假學歷震撼全網

73歲李龍基 (基哥) 與比他小36歲的女友王青霞 (Chris) 譜出爺孫戀後，引起各界關注，風波愈鬧愈大，2月20日王青霞Chris涉「在港逾期居留」在沙田裁判法院提堂。本來網友著眼點只是擔心基哥被Chris騙財，怕她把財產到手後就會拋棄基哥，令他人財兩空。但《01娛樂》獨家專訪刊出後，卻引發愈來愈多枝節，包括女方被指假學歷、借錢後失蹤、冒認是繆騫人女兒、淘寶畫作、曾於美國訂婚等等，二人更決定訴諸法律。01記者早前就住Chris的各種學歷詳細調查，發布詳細報道，網民亦相當關注到底Chris是否如她所講以「優才計劃」來港，本來事件暫告一段落，但隨住她被扣查的消息傳出後。

### 王青霞分享自己的家底、 學歷和專業資格

原本以為訪問出街後，事件就告一段落，不過由於Chris在訪問中所講到自己的家底、學歷、專業資格等，令外界覺得太誇張，開始對其學歷質疑，終進展成風波的開端。Chris在《01娛樂》專訪中提到，自己10歲就去美國求學，又學彈琴、畫畫、書法等等，家庭條件優渥。

她說：「我唔可以話自己好有學識好有文化，但係以我o既能力，我o既收入真係唔差。」、「如果我等陣間畀張賬單你睇，我

讀書要使幾多錢，正常你都好難處理，你 (李龍基) 唱到嘔都未必搞得掂。我學一次飛機，我一個飛機course裏面，淨係奧地利，學左10萬蚊美金。到我學直升機，12萬美金；學維修，全部立立雜雜，如果我淨係齋讀書，超過40萬美金，你已經覺得『嘩！』如果我講埋我大學，我讀書每年7萬幾蚊美金一個學年，因為我讀個D學校唔係叫貴族學校，但係佢長 (常) 春藤學校真係咁貴。你知唔知，所有我拎到獎學金叻過我既人真係太多，爭崩頭，真係好難。所以美國人，每一個讀完大學o既，你問o下佢，有邊個係唔爭銀行好多錢？連奧巴馬都畢o左業十幾年先還得到錢，呢個係好普通既事情。」





**Main street**  
Exteriors

卡城屋頂專門店

卡城 冷暖氣/裝修工程

Asian Connection Inc.  
Aasianconnection@hotmail.com

服務卡城超過二十年

我哋幫到您!

**Solutions**



冰壩阻塞  
導至天花、牆身滲水

ICE DAM

meltwater

ice dam

interior heat

價格公道，專業技師

[mainstreetexteriors.ca](http://mainstreetexteriors.ca)

[info@mainstreetexteriors.ca](mailto:info@mainstreetexteriors.ca)

**403-471-1688**

專業服務保證

- 北美認可屋頂檢查員
- 免費估價+專業諮詢
- 百萬工程保險



金石屋頂 堅固耐用



歡迎查詢或瀏覽下列網址:

<http://mainstreetexteriors.ca/>  
<http://metstar.com/>



王青霞透露透過優才計劃來港、有飛機執照

Chris又透露自己其實來港不久，是透過優才計劃來港，詳述優才、高才和專才分別，並說：「優才最難，只有長（常）春藤大學先可以，香港政府會補貼畀我。優才要學歷係Master以上，學歷一定要係長（常）春藤大學。」她稱自己現時做飛機零件採購工

作，幫飛機公司買配件，更說：「我本身鍾意飛機，讀飛機唔係你諗咁樣，讀飛機其實係要讀氣象學，亦都要學機械工程學。」、「我有飛機執照，亦都轉頭可以同你分享！」等等。而Chris在訪問後把各項證書發送給《01娛樂》，所涉機構包括：美國史丹福大學、美國飛行學校Pacific States Aviation、北京航空航天大學、Grey Eagle Flight Academy、中華人民共和國國務院等，記者有問可否刊出，她說若要刊出，需把學號遮蔽，因為牽涉到其私隱。

此外，Chris的社交平台個人資料欄，亦列出上述機構及「Leiden University」（荷蘭萊頓大學）的名字。自專訪刊出後，連登討論區網友、YouTuber Smart Travel、伍妞有伍仔、D100 Radio無糧軍師Water等、KTSmagic等等，開始以「找錯處」形式質疑其學歷，及後甚至連執業律師翁靜晶，都在其1月24日的直播中，以「李龍基王青霞欠債事件」為題，從法律角度分析事件，指出多個單位行為踩界。





加拿大亞省卡城潮州同鄉會  
*The Chao Chow Community Benevolent Society*  
 BAY 357/361, 3RD LEVEL, 328 CENTRE STREET S.E., CALGARY,  
 ALBERTA, CANADA T2G 4X6 TEL/ FAX: (403) 266-4939

## 2024年度會員大會暨獎學金接受申請通告 NOTICE

新年迎來新氣象，願您龍年闔家歡！

本會第廿一屆理事會謹擇定於二零廿四年三月卅一日（星期日）中午十二時於本會會所召開本年度會員大會，以便總結過去一年及促進來年之會務，會員如有任何寶貴提議，請於三月廿四日（星期日）下午一時前書面遞交本會辦事處，以便編列入議程，臨時動議，恕不受理，屆時備有自助午餐招待，敬希全體會員屆時踴躍出席共同商究推進會務是荷。

本會之（2022年9月至2023年6月）獎學金將於三月一日開始接受申請，截止日期為三月卅一日，如往年一般，分大學，高中和初中三個組別，詳情請向本會查詢。

並祝大家新年 安康如意！龍馬精神！

卡城潮州同鄉會第二十一屆理事會 謹啓  
 二零二四年二月二十二日



Design & Renovations

# 毅和裝修公司

Since HK 1958 Canada 1995

Email: [jmdesigncalgary@gmail.com](mailto:jmdesigncalgary@gmail.com)



## 403-606-9338

- 承接各類商店 • 餐館 • 寫字樓
- 房屋內外翻身 • 土庫間隔 • 廚房浴室
- 各類地板瓷磚 • 圍欄陽台 • 油漆翻新
- 外牆批盪 • Siding • 水澗

Y&amp;P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

## 楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



carrington  
**DENTAL**

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

**403-300-3368**



Dr. Eric Tang DDS  
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，  
包括：

植齒（種牙）

牙托

根管治療（杜牙根）

CBCT錐狀射束電腦斷層掃描

激光牙齦漂白

牙周病治療

智慧齒手術

牙齒矯正（隱形牙套）



## 卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）

### 2023-2024 年興趣班招生(第二期)



#### 親子粉彩班

上課日期：2/10 - 3/16（共5堂）

上課時間：周六 12:10pm-12:50pm

學費：\$30（另付材料費\$6）

報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

你以為小朋友不懂畫畫？  
只是他未遇到適合的老師！

導師：Tyson Chan

- 日本和諧粉彩正指導師
- 資深漫畫卡通及 3D、2D 動畫製作人
- 擁有豐富的兒童、青少年及成人美術教學經驗



#### 空手道班

日期：1/6-5/25（共16堂）  
時間：12:10pm-12:50pm（六）  
學費：\$100  
報名方法：親臨本校或電郵學校索取報名表格

導師：Vincent Yau（邱萃雄）

- Vincent has practiced karate for over 30 years.
- He recently attained his 5th Dan (Level) Black Belt
- has over 20 years of experience teaching karate at the OGKK dojo in Chinatown (Dragon City Mall).

## 卡加利華僑中文學校

（提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班）

唐人街河濱大廈（文化中心側對面）· 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm（逢星期三及星期日休息）



### 2024 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	在餐館裏	在超級市場裏	在家裏	在學校裏	在公園裏
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 2:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動
2:00 pm-3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始，截止日期為 2024 年 2 月 29 日。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2024 年 7 月 2 日至 7 月 5 日（第一期）

7 月 8 日至 7 月 12 日（第二期）

星期一至五上午 9 時至下午 3 時

學費：第一期 \$200、第二期 \$250（一併報讀兩期，學費為 \$430）若留校至五時，每期加收 \$50。

幼兒班至十二年級廣東話及普通話班下學期插班現已接受報名。

另設 10 - 12 年級函授班（繁/簡），適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

欲報從速，額滿即止。  
報名詳情請致電本校查詢(403-264-2233)

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary (卡城文化中心後面)

免費室內泊車  
403-290-0066

Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有政府眼鏡福利  
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER  
**CHIU LAW OFFICE**

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR  
趙浩銘-大律師事務所

**780-800-0068**  
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外  
律師



## 車禍處理步驟

PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

- 拍照**  
Take photos
- 記錄目擊者**  
Note witness(es)  
姓名 | Name  
電話 | Telephone
- 記錄車禍資料**  
Note the situation  
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers  
時間 | Time 地址 | Location
- 記錄對方車輛資料**  
Note other vehicle(s)  
車牌 | Licence plate  
駕照 | Driver's licence  
司機姓名 | Driver's name  
電話 | Telephone
- 若是外省或別國車輛, 記錄保險公司資料**  
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country

免費諮詢  
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION  
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



**May Lee**  
(粵英)  
Service  
1-866-334-6592  
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



## Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

**Tel: (587)-296-1089** 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

## 我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

## 我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙骹治療

## 我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

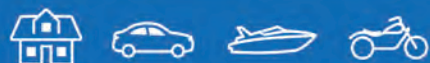
- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

### 診所時間

週一、三、五: 9am-6pm  
週二、四: 9am-8pm  
週六: 9am-2pm  
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com

電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



**Allstate**  
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有, 233156 | 3-23

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1



## JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

### 全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔(深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。

#### Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業於西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

#### 專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

## Memorial East Physical Therapy Clinic

### 物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

### 服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

#### 我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

\*無需家庭醫生轉診 \*精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: [www.memorialeastphysicaltherapy.com](http://www.memorialeastphysicaltherapy.com)

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.  
Clagary, T2A 5Z5

## insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com  
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



### 德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

### 商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

### 財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



### 汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com



Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

### Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。

了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。

敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。



Clara Ip

Senior Account  
Manager

clara@anitaip.com





# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

## QIGONG WU QIN XI CLASS

### 氣功 - 五禽戲班

日期: 12月9日至4月6日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: 2月18日至4月21日 每周日

上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月18日至4月21日 每周日

下午1點至3點

A0500 C: 2月17日至4月20日 每周六

上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5071  
INFO@CULTURALCENTRE.CA  
WWW.CULTURALCENTRE.CA

## 兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

## WING CHUN KUNG FU CLASS

### 詠春功夫班

日期: 1月4日至3月7日

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong

## 黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 2024年1月6日- 4月13日

時間: 每週六下午 2:00 - 3:30

費用: \$150 + GST (10堂)

導師: 陶榮榮老師

## 24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)

### 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月15日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha

## Ballroom Dance Course

### 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8堂)

時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30

日期: 2月21日至4月24日

## Sketching & Watercolor

### 素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月16日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

## Hung Gar Kung Fu Course

### 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

## GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

### 古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師

## Chinese Calligraphy

### 書法班

日期: 2月24日- 4月13日

時間: 每周六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1968期 2024年2月22-28日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 招募新理事

卡城華人耆英會成立於1985年，位於華埠中心，為一非牟利社會服務機構，為華裔長者提供支援，建立溝通渠道，令他們能在沒有障礙的環境下融入加拿大社會，過上自主、快樂的生活。

我們正在招募2024年的新理事會成員(兩年一屆)；作為理事會的成員，需秉持服務的熱忱並為社會信任，負責我們機構的有效管理和領導。

耆英會的理事會是由九至十三名具有多學科和專業知識的人士組成。我們歡迎有各種技能或專業知識的人士申請成為我們理事會成員。

### 資格：

- 1) 在選舉日期前一個月為耆英會之正式或附屬會員
- 2) 認同耆英會的使命和願景
- 3) 必須有責任心，良好品行，具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，以踐履為期二年之理事任務

有意者請填妥申請表格，寄：

卡城華人耆英會提名委員會

111 Riverfront Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4Y8

或 電郵 ccecanomination@cceca.ca

查詢請致電：403-269-6122

截止申請日期：2024年4月1日

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

2月28日(網上)

春季養生智慧(粵語)

春季養生要點、飲食及食材介紹

講者: 葉秉三醫師

## 足部護理診所

3月4日(一)

每個月第一個星期一均有足醫駐場

上午10時至下午2時 耆英會保健室 敬請預約

每次收費\$30 需以現金支付 可以提供發票

由Kent Lee註冊足醫提供足趾護理服務



足趾軟化  
及修剪



足趾打磨至  
沒有鋒利邊緣



檢查足趾  
及老繭



乳液保養

## 美善囑福計劃 法律講座

個人意向書及持久授權書

Personal directive and Power of attorney

3月17日(日)

下午2:00 - 3:00

耆英會禮堂

費用全免 | 粵語主講

主講: 區慧中律師

報名及查詢: 黃先生 Ernest



## 社交舞研習班

本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平臺。學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

3月2 - 30日(週六, 全期5堂)

上午10:30 - 中午12:00

會員\$30/ 非會員\$45

耆英會禮堂

導師: 陳穎生(Thomas Chan)

查詢 何姑娘 Ling



## 醫療傳譯義工招募及培訓

SUPPORT

你能說中文和英文嗎?

想把它們應用到意義的地方嗎?

☑ 語言能力 ☑ 溝通能力 ☑ 醫療知識 ☑ 滿足感

內容: 服務介紹、溝通技巧、

接送技巧、角色扮演

對象: 希望透過駕駛執照幫助長者、  
並有基礎粵語或國語能力的熱心人士

4月10 - 11日(週三及四)

上午9:30 - 下午4:30

地庫活動室

講者: 醫管局、專業護士、資深醫療傳譯義工

查詢及報名 區先生 Tim



## 「冬日之美」繪畫試玩

透過和諧粉彩與素描手法共同詮釋「冬日之美」。由經驗導師從傍指導，讓您創作屬於自己獨特的藝術作品。

和諧粉彩班

2月28日(三)

素描班

2月29日(四)

上午10:00-11:00 或 11:10-12:10

(每班均有2個時段, 可2選1)

地庫活動室

\$10/班 | 每班名額10人

歡迎感興趣人士參加

查詢 何姑娘 Ling





## Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

### Sanne (San) Lo

(盧小姐)

Conveyancer

提供英語，普通話，廣東話服務

**(403)508-1906**

Email: [sanne@fareslaw.ca](mailto:sanne@fareslaw.ca)

General Line: (403) 508-1900 Email: [info@fareslaw.ca](mailto:info@fareslaw.ca)  
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

## WESLEY B. MAH

### 馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage按揭買房
  - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive litigation  
experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費



# HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

## 及時復健+健康再現

症狀處理範疇：  
車禍創傷/運動創傷  
顛頸關節障礙  
眩暈/頭暈  
乾針

### 治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

### 診所時間

週一至五：10am-6pm  
週六：11am-3pm  
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca 地球圖標 www.highlandparkphysio.ca



# Northland Village Dental Centre

電話：403-255-6688

Email: careyou@nvdcdental.ca

營業時間：週二至週六

2F parking at Northland Mall

## 盧達生 牙醫師

Dr Ta sen Lu

DDS General dentist



位於西北區 Northland Mall，一般牙齒保健治療，一般齲齒填補，固定及活動假牙，植牙，牙齒美白，牙周治療，拔牙，牙齒保健，兒童牙齒照護。

健康的牙齒是您一生的幸福！

## 野花牌綠蜂膠對老年人的益處

人到中年，身體各方面的功能開始不同程度下降，進入老年以後，各個系統、各器官都更加衰弱，隨時都會遭到各種疾病的威脅。老年人所需要的是對身體的全面調理。綠蜂膠功能齊全，無副作用，是維護老年人健康的佳品。

**益血管：**巴西綠蜂膠素有“血管清道夫”的美譽。綠蜂膠中含有大量的黃酮類物質，能明顯降低血脂含量、降低血管增厚變脆等風險；其含有的煙酸，具有降低膽固醇的作用。老年人服用綠蜂膠，有助穩定血壓，降低血管疾病風險

**益神經：**人上了年紀，腸胃神經功能紊亂，就易得便秘；植物神經功能紊亂，就易得失眠。《中華本草》中注明，蜂膠能鎮靜及調節修復神經。在臨睡前服用綠蜂膠具有安神助眠的作用

**益免疫：**免疫力低下，是老年人身體經常出問題的主要原因之一。綠蜂膠其中的黏多糖成分能有效提高免疫力；同時還是高營養物質，能從根本上改善老年人的體質。經常服用綠蜂膠，有助大大降低患病率。

**益代謝：**過多的氧自由基是導致衰老和多種健康疾患的重要因素。巴西綠蜂膠是一種很強的抗氧化劑，能清除自由基，延緩衰老

**益營養：**很多老年人缺乏營養，是因為身體吸收不好。頂級的巴西綠蜂膠是一種高活性的營養物質，含有400餘種營養成份，極易被人體吸收

**益全身調節：**綠蜂膠對老年人身體的調節作用是全面、綜合的，這是由其複雜、有效的成份所決定的。許多體弱者身體大都患有多種問題，一般很難找到一種多靶點的藥物。而綠蜂膠正好彌補了這一空白，它可對人體進行全身多方位的調整，可以在輔助治療的同時進行保健。

**益長壽：**一般常年食用綠蜂膠的老年人，大多紅光滿面，精神矍鑠，耳聰目明。綠蜂膠首先可以幫助老人降低患病率，不僅可以?老人補充營養要素，還能提高免疫力、調節內分泌，這些是長壽必不可少的條件，這也就是養蜂人長壽的原因。

**無毒副作用：**多國權威實驗證明，野花牌綠蜂膠是純天然，經過了嚴格的毒理試驗，沒有任何副作用，可長期服用。野花牌綠蜂膠是蜂膠之王，自1982年以來受到全球消費者青睞，是信得過的長盛不衰的保健品。

專業醫學顧問免費諮詢熱線：1-866-690-4888

野花牌綠蜂膠(Apiario Silvestre)北美亞太區總代理

www.royalnaturalcanada.com

網上中文快捷訂購！



掃碼訂購減\$10



# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG      湯醫生 DR. TOM PECEK      吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**☎ 403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)



## CENTRE STREET DENTAL

### 華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)  
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)  
Dr. Belinda Le (牙科醫生)  
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一至 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
-----------------	--------------------	------------------	----------------

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828



**精配**  
全口局部牙托  
即時加改  
英政府補助  
歡迎預約查詢

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

## 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist  
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280  
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.  
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

## 牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)

## Wilson Mark 盛世地產

麥光儒 403-680-2638

**N.E.大型商場賺錢**  
**唐餐館連鎖店廉讓**

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

**開價\$298,000**

**Strathmore餐館連物業出讓**

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業\$520,000

中央街維德廣場柏文出售，兩房一廳。開價\$340,000

**SE 按摩院出讓**  
開價\$38,000  
租金\$2,500

# Rockies

Immigration Services  
洛·磯·移·民·服·務



WhatsApp



WeChat

## 服務範疇

旅遊/留學/工作簽證

- ✓ 技術移民
- ✓ 外勞批文(LMIA)
- ✓ 家庭團聚
- ✓ 省提名計劃
- ✓ 投資移民
- ✓ 看顧員移民
- ✓ 入籍申請
- ✓ 換領楓葉卡
- ✓ 拒簽個案
- ✓ 居留權疑難

CRIC  
Consultant Registered in Immigration Canada

RCIC  
Regulated Consultant  
Immigration Consultant



移民顧問  
林順旺



移民顧問  
姚詩敏

**[專業]** 不在嗎巴，在我們由心而發的工作細節裏  
**[收費]** 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

中國  
克羅地亞  
德國  
希臘  
牙買加

日本  
土耳其  
尼日利亞  
巴基斯坦  
摩洛哥

斯里蘭卡  
利比亞  
香港  
美國  
聖盧西亞

台灣  
韓國  
菲律賓  
越南

紐西蘭  
英國  
意大利  
印度

唐人街TD銀行樓上5字樓

Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,

Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

## Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,  
Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW  
Calgary, AB, T2M0H2

Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple

標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



Maple Acupuncture and Massage

楓林針灸按摩診所



### 金牌團隊

- 劉露陽醫師  
中醫針灸學博士  
畢業於遼寧中醫藥大學
- 孫靖昕醫師  
中醫針灸學碩士  
畢業於遼寧中醫藥大學

**执业范围:** 針灸，推拿，按摩，拔罐，小兒推拿

**擅长治疗:** 頭痛，下頷關節紊亂，頸椎病，肩周炎，網球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，蕁麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

國語/英語服務；可做**Direct Billing**

電話：(403) 460-8885

地址：#203 1640 16 Ave. NW

網址：www.mapleacupunctureandmassage.com

## JJ STONE & FLOORING INC

免費估價，歡迎查詢

專營各類枱面石材，石英石，雲石

承接土庫設計，室內裝修，售賣地板瓷磚

403-230-5115 蔡先生



jjstone1245@outlook.com  
jjstone372@yahoo.ca

www.jjstonecalgary.com  
1245, 45 Ave, NE, Calgary



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

### 業務範圍

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca



本會  
會務顧問  
創會元老

黃良石老先生  
千古

創會豐功千秋業  
功勳威望萬古名

卡城台山會館

全體理事、職員暨全體鄉親

仝敬輓



本會創會元老

黃良石老先生千古

百歲老人永使百花齊放  
萬年不朽贏得萬口同聲

德高望重

黃氏宗親會

卡城黃氏婦女部

漢聲音樂社

敬輓



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球 • 靈柩花被 • 長壽花圈  
剪綵花球 • 花牌花籃 • 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



這樣的喵版哥斯拉！你覺得可愛嗎？

最近，日站君刷到一位泰國導演在臉書「Kazzilla」上分享了一組AI創作！

有吃方便麵的喵喵哥斯拉、吃魚的喵喵哥斯拉、吃八爪魚的兇狠喵喵哥斯拉、還有吃霜淇淋的喵喵哥斯拉.....

據說設定是要摧毀破壞世界所有貓奴的心，但日站君怎麼覺得這樣的創作一出，人們反而會更愛這樣的喵斯拉？

我是不知道這樣的龐然大物會不會噴出原子射線，但毛茸茸的身體一定會有不少人想爬上去摸摸。

博主還做了各種各樣的國際版本！日本版的是三花貓、中國版的大橘貓，還有一個香港版的看起來像是個冰雪怪獸！



火爆全網

泰國導演用AI繪圖製作「貓版哥斯拉」



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

## 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題：403-619-1033





# 哀謝

先嚴柯公賢沂府君，原籍福建省泉州晉江市人氏，溯生於一九三零年一月二十日，慟於二零二四年一月三十一日與世長辭，積潤享壽九十七歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二四年二月八日假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。叨蒙

北美、卡城、Edmonton、溫哥華各社團首長，宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花牌，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

# 謝

孝男	孫揚	媳	麥金容
孝男	孫福	媳	My Lyn Miclat
孝女	玉霞	婿	姚占錦
孝女	玉敏	婿	袁公興
孝女	玉珍	婿	袁國廷
孝女	玉慧	婿	Cliff Wooden
孝女	玉清	婿	
孝女	玉華	婿	
孝女	玉萍	婿	

另 內外孫

內外曾孫 數十名

惠賜賻儀、花圈、花牌親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝



歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

### 誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：[MFricke@arbormemorial.com](mailto:MFricke@arbormemorial.com)

山景殯儀館和墓園：[jblake@arbormemorial.com](mailto:jblake@arbormemorial.com)



請致電我們了解詳情或瀏覽：[ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

#### 伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

#### 山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-890-7623 伍林淑君 Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

### 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



# 訃告

先嚴夫 關公武耀府君，原籍廣東省開平市赤坎鎮岭尾村人氏，溯生於一九三九年九月九日，慟於二零二四年二月十九日與世長辭，積潤享壽八十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二四年二月二十七日（星期二）上午十一時正假座科士打殯儀館（Foster's Garden Chapel 3220-4 St. NW）舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬卡城皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

愛妻 關胡少青

孝女 麗君 外孫男 關煒斌

# 聞

同泣告

Every Detail Remembered Dignity

# 科士打殯儀館

## FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

### 24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

**墓地諮訊：**市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)



## 落基山政府

## 和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程

### Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,  
Calgary. 403-285-0660





# 哀謝

先夫梁公宗藩府君，原籍廣東省開平市月山鎮人氏，溯生於一九三八年三月三日，慟於二零二四年二月一日，與世長辭，積潤享壽八十九歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二四年二月六日假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。叨蒙宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花牌，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

未亡人 梁羅明珠

孝男 廣權 媳 Victoria 孫男 偉慶 孫媳 Penelope

孝男 廣智 媳 Corrine

孝男 廣源 媳 Robin 孫男 偉傑

# 謝

惠賜賻儀、花圈、花牌親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。

同泣謝

# 迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐   熱水爐   冷氣機   加濕器   靜電除塵器   水管煤氣管   商業冷庫   商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)  
電話: 403-921-4186  
www.pbfasterheating.com



# 華東裝修



- |      |      |      |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933  
Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)   403-870-5812 (英)

# 興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話: 243-4065

手提: 560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括: 面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修   WCB   政府註冊



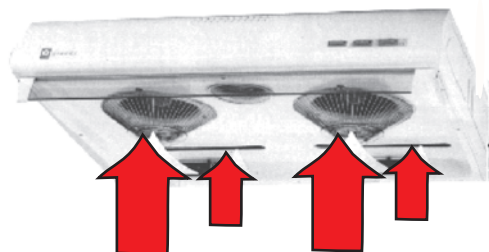
地址: D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
公司電話: 403-475-9288  
手提電話: 403-966-9299 林生  
電郵: info@focusroofingab.ca  
網址: focusroofingab.ca



SAKURA

# 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

# 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城15年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca

网址: www.excellentroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息

二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



亚省屋顶协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

# TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45

(chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意

請電: 403-830-9138

Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維

本公司服務卡城40載, 請認明 TD



## 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**  
廠址：4203 12St. NE



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生  
(國、粵、台山話)

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)  
**專業 價優 快捷**

## 榮達裝修

\*土庫翻新 \*內外油漆  
\*圍欄陽台 \*廚房浴室  
\*地板瓷磚 \*免費估價

**二百萬工程保險**

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

## 廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價  
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**



## 萬通專業通渠

業務範圍：  
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話



## 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊土更門屋修實內大免  
屋庫換窗外建木外小費  
翻間廚更圍陽地油工估  
新隔具換欄台板漆價價

電話：**403-870-2802** 余生



## HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

**David 徐 403-680-7984**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 **500萬工程保險**

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生



## 聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body Collision & Refinishing

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。  
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

業務範圍

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

## 宋記專業裝修

緊內瓷圍廚水舊土  
急外磚牆房喉屋庫  
修油地陽浴水翻裝  
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

## ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau Cell:403-863-1838  
黃方 Phong Huynh Cell:403-619-1238



Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

## SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)  
**403-399-3120**



**洛基裝修**

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

**403-479-2598**

(18)

**正大水喉暖氣公司**

Goodway Plumbing &amp; Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

**587-968-6882** Joseph黃生

Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

**活活裝修有限公司**

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開  
喉房外花道渠欄外窗  
電浴翻地排陽油  
燈室新板污台漆  
36年經驗

2百萬工程保險

請電：**403-978-7906** (國、粵語、四邑話)**卡城裝修工程公司**

● 舊屋翻新 ● 大小工程  
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺  
● 地板瓷磚 ● 內外油漆  
● 專業噴油

免費估價

趙生：**403-608-6698****快平靚 專業油漆**

專 商 圍 廚 瓷 門 水 舊  
業 業 欄 房 磚 窗 電 屋  
油 住 陽 浴 膠 修 維 翻  
漆 宅 臺 室 板 理 修 新

歡迎來電 免費估價

電話：**403-701-0981** Don 楊**榮發裝修公司**

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：**403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)

**高** 血壓吃什麼好?高血壓一向都是人們經常患有的病症。下面就讓小編給大家推薦美味食譜，有效降血壓。

**做法**

- 1.將泡發好的海帶洗淨切段，燒開水，加幾滴醋，下海帶段焯燙約2分鐘撈出洗淨備用
- 2.排骨斬段，浸泡去血水，洗淨，入開水鍋，汆燙變色後撈出，沖洗備用
- 3.乾香菇用溫水泡軟備用，蔥切段，姜切片備用
- 4.鍋中倒入適量清水，放入除枸杞外的所有原料，大火煮開，轉小火煮約1.5小時，加入枸杞調入鹽繼續煮5分鐘，關火即可

**海帶枸杞排骨湯****健康功效**

排骨：補腎、益氣、潤燥  
紅棗：安神、補脾胃、  
輔助降血脂

**小貼士**

- 1.在焯燙海帶的鍋中放入幾滴白醋可有效去除海帶的粘液;
- 2.海帶在泡發的過程中要注意勤換水;
- 3.可以用脊骨代替排骨來做此湯。



Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅  
承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration &amp; HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

·暖氣爐  
·冷氣機  
·熱水爐

屬龜壺 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃  
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電：403-617-0718  
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE  
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

M&amp;M

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

加華報

The Canadian Chinese Times  
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
canadianchinesetimes.ca

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

**DIN02244263 幸福傷風素 成人配方**

\*可預防咳嗽，鼻敏感

**頭痛 發燒 鼻塞 敏感**

**全面夾擊 傷風感冒**



Contains Acetaminophen and other Ingredients / Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients

**COLTALIN®**  
COLD & ALLERGY TABLETS / Comprimés pour le rhume et les allergies

**幸福傷風素**

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

DIN 02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

長期工作導致頸、肩、背 **勁痛** 試過很多種方法

**正牌 德國辣椒標風濕膏藥**

**買正貨 認明 NPN 02182351 及英、法文包裝**

1 / 貼得穩。 2 / 布質薄，無氣味。  
3 / 勁辣，一貼止痛祛風。  
4 / 提防水貨；冒牌貨。  
5 / 盒邊註明有效日期。

**心安理得 最好**

**無氣味 貼得穩**

用戶熱線：(416) 532-1762 告知分銷代理商名稱 • 各大中藥房及超市有售

**冬日補肝 祛邪安正**

**漳州片仔癀 PIEN TZE HUANG**

漳州片仔癀藥業股份有限公司  
ZHANGZHOU PIEN TZE HUANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.  
Shanna St. Zhangzhou Fujian China

**利胆**

每盒/每粒片仔癀均有原廠獨立防偽編號。

【用法用量】口服：每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

**片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。**

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趨勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 • 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.

**岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠**

首創濃縮丸 風行中外80餘年

**佛慈阿膠**

**信心保證 國藥名牌**

**佛慈正阿膠 (250g)**  
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，益智健腦，養顏抗衰老；成年及長者適宜。每次用量 3-10克。

**送**

佛慈正阿膠名牌出品，真空金屬禮匣。送阿膠小冊子一本內有《阿膠食譜及阿膠合桃紅棗糖制法》和精美禮品袋一個。

認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全屬首開 GMP 水平中成藥廠。  
市面首開 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。  
市面首開原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線：(416) 532-1762 • 各大中藥房有售

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**華生清潔公司**  
 Watson Cleaning Company  
 Leanne 馮生  
**403-860-1182 403-376-9388**  
 承接各種房屋、餐館、辦公室、倉庫，深度清潔。  
 本公司還為你解決家具各種問題，歡迎來電諮詢！國語、粵語、英語  
 (98)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933  
 政府註冊專業技師經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
<b>餐館</b>		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	陽光會計及稅務服務	403-397-6738	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	<b>移民服務</b>		協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺)	587-353-4111	卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	<b>律師樓</b>		宣道會城西堂	403-239-2990
豐澤園	403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	基督教銘恩堂	403-252-7790
<b>按摩、美容、髮廊</b>		Grover Law FirmKelvin Kho	403-816-3330	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	<b>宗親會</b>	
<b>電腦公司</b>		馬力律師	403-263-1938	台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	周慧儀律師	403-261-0645	溯源堂	403-266-1784
<b>燒臘 麵家</b>		Fares Law律師樓師(San Lo)	403-508-1906	余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	<b>汽車維修</b>		台山會館	403-263-1093
<b>裝修工程</b>		M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830	黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	<b>駕駛學校</b>		至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	東方駕駛學校	403-248-8048	馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	國際駕駛學校	403-280-0303	福建同鄉會	403-263-8899
<b>跌打</b>		<b>招牌 / 廣告</b>		梁忠孝堂	403-262-2284
趙威跌打醫館	403-680-3813	華美膠片招牌	403-606-0621	伍氏宗親會	403-276-5599
<b>招牌 / 廣告</b>		民樂招牌製作公司	403-708-3929	越棉察華誼聯誼會	403-262-0219
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		江浙上海聯誼會	403-269-3996
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		潮州同鄉會	403-266-4939
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		司徒氏宗親會	403-287-9925
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		順德聯誼會	403-263-3668
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		龍崗公所	403-262-1077
<b>跌打</b>		<b>跌打</b>		李氏公所	403-262-2247

# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

### Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序  
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances \* 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

#### 即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D  
環迴塑輪廓

### 微創陰道緊縮

#### 其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

## 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)  
主日學：星期日早上11:00 (粵語)  
星期日早上9:15 (英語) / (兒童)  
祈禱會：每週三早上10:00  
週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfc@gmail.com  
帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)  
國語事工：蔡軍牧師 兒童事工：Pastor Carmen Fischer  
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok, Pastor Austin McKinley  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm  
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加  
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)  
電話：403-252-7790  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師 義務牧師:朱永輝

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
星期日上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六上午十一時正  
主日學：星期日下午四時網上舉行  
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：吉錫牧師 (國語領導) 副牧師：麥葛理牧師 (英語領導)  
助理牧師：其他各助理牧師：請參閱網址：wccac.net  
週六崇拜 (粵、英、國)：9:30 am  
主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
聖經學校：週六 (粵、國、英) 11:00am  
主日 (英、國)：9:30am (粵) 11:15am  
祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm  
(英、國)：週三 7:30pm  
團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm  
成人/家庭團契：週六  
(詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)  
常青團 (耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

### 卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師  
英文堂牧師：何士賓牧師  
電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484  
中英文崇拜：主日上午十一時  
中英文主日學：上午九時四十五分  
團契：(青少年) 週五晚上七時半  
(大專/就業團) 週六晚上七時半  
(成人) 週五晚上七時半 (新生命團契)  
(長者) 每月第二週六上午十時正  
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
教會及浸愛中心地址：  
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1  
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca  
2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間  
英語崇拜：上午 10:25 至 11:25  
國、粵語崇拜：上午 11:35 至下午 12:50  
\* 網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼 1234)  
成人主日學：粵語 - 上午 10:00 至 11:00  
國語 - 上午 10:30 至 11:15  
英語 - 上午 11:45 至下午 12:45  
主日兒童/青少年節目：上午 10:15 至下午 12:45  
英語牧者：Lorne Trudgian 牧師  
粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師  
現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

### 命定神學 加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是  
神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
**馬太福音**  
精彩主日信息至啱尋求突破的你  
YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp/電話 587 890 4192

根基建道  
門徒培訓  
醫治釋放

Middle Path Buddhist Temple of Calgary  
23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.  
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日，11:00 ~ 15:00  
共修時間/六，09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中 | 秋季班9月初~12月初  
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)  
阿含經講要(中文，周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教  
學習佛法減少煩惱，增加智慧  
解決痛苦，獲得美滿人生。  
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生  
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面  
介紹中禪林的教學綱要，歡迎您的加入!

中道禪林  
www.middlepath.ca  
中道書籍  
免費結緣

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜：星期日上午11:00  
主日學：每月第2、4個星期日上午10:00  
成人詩班：每月第1、3個星期日上午10:00  
兒童少年崇拜及主日學(英語)：星期日上午11:00  
祈禱會：星期三晚7:30  
婦女團契：每月第2個星期二上午10:00  
幸福之家：每月第3個星期日下午12:30  
互愛團契：每月第1個星期日下午2:00  
學習中心：星期六上午9:30  
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988  
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 黃強跌打專科

主治 風濕 跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷

風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)  
每日上午九時至下午九時  
(七天診症)  
請電：(403) 651-9833

### 牙科醫生

陳周穎怡  
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020  
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

# Elon Musk

Tesla及SpaceX創辦人馬斯克（Elon Musk）有獨特的家庭觀，他至今與三位女子生下11個小孩，當中包括找來自己的部下人工受孕，強調聰明人需要多生育的想法。

為馬斯克撰寫傳記的作者艾薩克森（Walter Isaacson）在書中披露對方的家庭觀，提到馬斯克旗下的美國大腦晶片企業「神經連接」公司（Neuralink）營運和特別項目總監齊利斯（Shivon Zilis）就在這個觀點扮演重要角色。

齊利斯原本考慮借精受孕，但被馬斯克遊說接受自己為捐精者。她透露，馬斯克非常希望聰明人可以生孩子，因此鼓勵她接受。

她直言，自己在接受匿名人士或最敬重人士之間作出選擇，是一件容易不過的決定。



## 聰明人要多生育

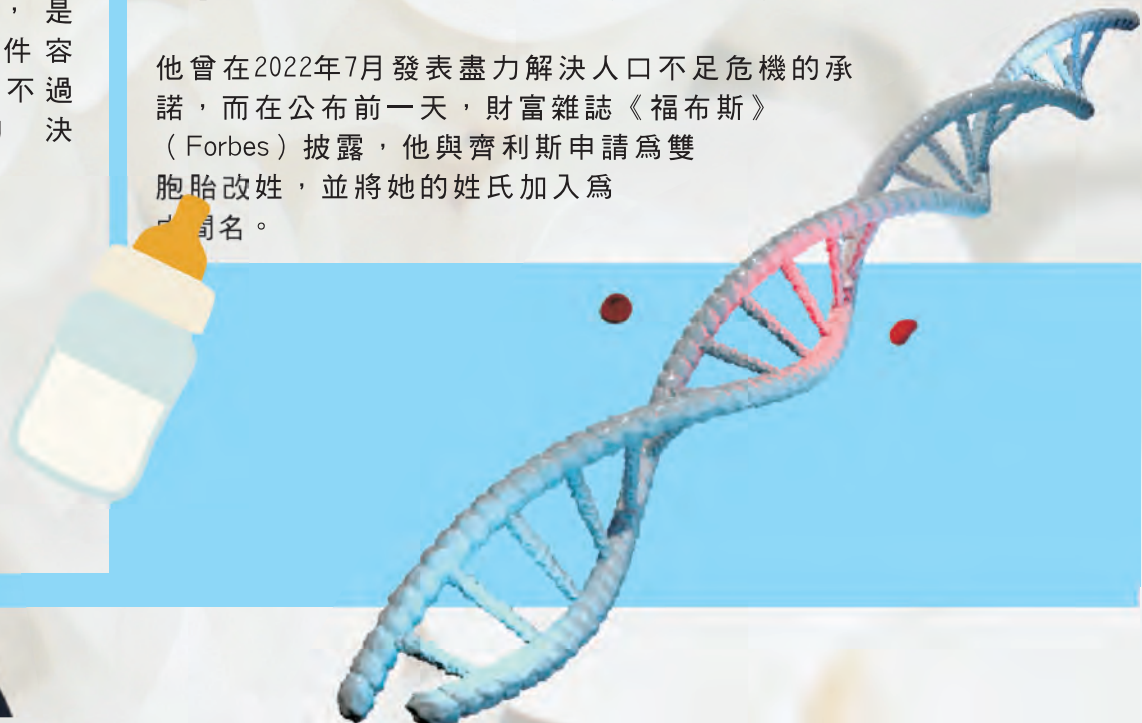
## 遊說下屬接受人工受孕

定，亦令馬斯克感到非常高興。

齊利斯在書中提到，馬斯克本身與另外兩名女子生孩子，因此原本只預計對方只會為她的雙胞胎擔任像教父般的角色，不過馬斯克則積極關心他們的生活。

馬斯克與齊利斯雖然並非情侶關係，但他們共同撫養孩子的決定就源於馬斯克憂慮全球人口下降。他曾多次表明阻止人口減少的重要，指出高智慧的人更應傳宗接代，形容人口增加是文明傳續的關鍵。

他曾在2022年7月發表盡力解決人口不足危機的承諾，而在公布前一天，財富雜誌《福布斯》（Forbes）披露，他與齊利斯申請為雙胞胎改姓，並將她的姓氏加入為共同名。



台灣的台積電股票年年飛漲，但是假如一張台積電股票31年沒賣，現在會少多少市值呢？

## 台婦收1張 台積電股票 放31年不賣



漲323倍  
值510萬  
宣布送11孫

台灣的財信傳媒董事長謝金河1993年曾買下2張台積電股票當紅包送給父母，當時每股僅60元（新台幣，下同），換算1張市價為6萬元。其中一張已經被父親賣掉，母親（以下簡稱「謝母」）的則一直保留，經過年年配股、配息後再度買進，如今過了31年已經累積到30多張股票，換算市值超過2000萬新台幣（折合約510萬港幣），漲幅超過323倍。

據台媒《ETtoday新聞雲》11日報道，財信傳媒董事長謝金河的妻子向台媒講述其奶奶投資台積電的驚人故事。

謝金河曾公開分享他買股票送父母的故事，1993年他買了2張台積電股票，當時還未上市（台積電在1994年在台灣證券交易所掛牌上市），每股僅60元，但不久被父親賣掉一張，因此謝母手中只剩下一張台積電，當年受贈1張市價僅6萬元。那僅存的一張，如今經過年年配股配息，變成30多張股票，並以「傳家寶」形容

這筆資產。

以台積電在台灣2月5日春節封關股價646元估計，30張股票市值逼近2千萬，也由於謝母「一張不賣」，在台積電穩定配息與股價走揚下，換算31年來資產成長逾323倍。

報道指，每年過年團聚時，謝母的孫子們都會拿這張「傳奇股票」向她打趣，「阿嬤，您的台積電，漲那麼多，甚麼時候要賣啊！」謝母總是哈哈大笑，說，「不賣不賣，作為你們嫁娶經費?!」

報道又透露，今年初，謝母86歲的丈夫因喉癌辭世，謝母心態有所轉變，在安葬儀式時宣布要把股票分給11位孫子孫女。



DAISO（大創）公司2月19日表示，公司創辦人矢野博丈逝世，終年80歲。矢野博丈被指是100日圓商店的行業先驅者，他最初從事養殖漁業，但公司破產，他負債收場，至後來改為賣雜貨，統一以100日圓賣物，取得成功。「100日圓賣物」不但是銷售策略，原因還包括他為節省貼價錢牌的時間。

公司聲明提到，矢野博丈2月12日在廣島縣東廣島市因心臟衰竭去世。

## 從漁民到開100圓店

綜合日本放送協會、彭博社報道，1943年出生的矢野博丈畢業於日本中央大學，輾轉下繼承了岳父的養殖漁業生意，但公司破產收場，他負債700萬日圓。



# DAISO「大創」創辦人 矢野博丈 逝世

## 從欠債漁夫到100日圓商店先驅

座右の銘はあり

DAISO  
ダイソー

至1972年，矢野博丈創立後來名為大創產業的公司，透過貨車銷售日用品和雜貨，以100日圓的統一價格銷售所有產品，其中一個原因是為節省在各商品貼價錢牌的時間。

這個策略使他取得成功，1987年開設100日圓商店「大創」，並在2001年於台灣開設首家海外商店，擴大連鎖店規模。DAISO至今在全球有逾5,700間分店，其中在日本有逾3,400間。

矢野博丈於2018年後辭去董事長職務，改到大學擔任特邀客座教授，專注於教育事業。

## 開店正值日本經濟泡沫爆破後

彭博社2017年曾指，矢野博丈開設第一家100日圓店的時候，正值日本在經濟泡沫爆破後消費文化大幅轉變的開始，並引述專家指「他的時機非常完美」。





## 巴西召回駐以色列大使 回應總統被列不受歡迎人物

# 國際法院聽證會 巴勒斯坦：長年「有罪不罰」 致加沙發生種族滅絕

**聯**合國國際法院（ICJ）2月19日就以色列佔領巴勒斯坦土地問題舉行聽證會。巴勒斯坦在會上指控以色列正在加沙地帶進行種族滅絕，要求對方立即結束佔領巴勒斯坦領土，並指結束對以色列的「有罪不罰」是當務之急，稱如今加沙發生種族滅絕正是數十年來「有罪不罰」、「不作為」的結果。

路透社19日報道，巴勒斯坦外長馬立基當日在聽證會上稱，因以色列上述行動，巴勒斯坦人被迫在「流離失所、被征服或死亡」中作出選擇，符合國際法的唯一解決方案，是以色列立即並無條件地徹底結束非法佔領。

馬利基指，加沙正發生的種族滅絕是數十年來「有罪不罰」和「不作為」的結果，結束對以色列的「有罪不罰」在道德、政治和法律上均為當務之急。巴勒斯坦一直要求國際社會懲罰以色列的佔領行為。

報道指，預料法官要審議數月，才能發表意見。

位於荷蘭海牙的國際法院19日起舉行為期6天的聽證會。本案由聯合國大會2022年12月提出，要求國際法院就「以色列在東耶路撒冷等巴勒斯坦被佔領土地上的政策與做法所產生的法律後果」，提供不具約束

力的諮詢意見。

今次會有破紀錄52國代表發言陳述論點，出席國包括美國、中國、俄羅斯、南非、埃及等。

以色列不會列席，但已提交書面意見。國際法院19日公布以色列在2023年6月提交的聲明，內容指國際法院對巴勒斯坦領土的諮詢意見將對談判解決以巴衝突「有害」（harmful）。

**巴**西總統盧拉（Luiz Inacio Lula da Silva）批評以色列在加沙對巴勒斯坦人展開種族滅絕，並比作二戰納粹及希特拉。以色列外長卡茲（Israel Katz）2月19日宣布，盧拉已被列為不受歡迎人物，並於同日召見巴西駐以色列大使提出譴責。巴西外交部隨後宣布召回駐以色列大使，並將召見以色列大使會談，暫未知可能內容。

卡茲的辦公室發聲明稱，以色列不會忘記，也不會原諒。這是一次嚴重的反猶太主義攻擊。聲明以卡茲和以色列公民的名義告訴盧拉，他在以色列是不受歡迎的人，直到他收回自己的話為止。

卡茲同日召見巴西駐以色列大使，要求他前往耶路撒冷的大屠殺紀念館，並對盧拉言論作出譴責。大屠殺紀念館館長18日說，盧拉的言論表現出明顯的反猶太主義，將加沙戰爭比作大屠殺是不可接受。



四個月來，拜登總統一直是以色列大規模屠殺加沙巴勒斯坦人的主要幫兇。每天都有數百名平民遭美國所提供的武器殺害，而且越來越多的平民死於飢餓和疾病。屠殺的殘忍和規模之大，令任何對人類痛苦尚未麻木的人都深惡痛絕。

這種麻木在美國很普遍。一些因素包括對阿拉伯人和穆斯林的民族中心主義、種族和宗教偏見。美國新聞媒體偏幫以色列的與美國政府官員的情況一致，語言間常傳達出對巴勒斯坦人生命的漠視，視巴人的生命比以色列人的生命低等。

雖然以色列政府的公信力已經一落千丈，但以色列遊說集團的強大臂膀尤其是美國國際政治諮詢委員會和支持以色列的民主多數派仍然對國會的絕大多數議員施加巨大的影響力。很少有議員願意投票反對對以色列的大規模軍事援助，促成在加沙的殺戮。

馬里蘭州參議員（Chris Van Hollen）就是一個令人心寒的例子。周一晚上，他在參議院發言（以下影片），毫不含糊地譴責以色列。他說：「加沙的孩子們現在正死於（以方）蓄意扣留食物」，「除了這一消息令人震驚之外，還有一件事是真實的。這是戰爭罪。這是教科書式的戰爭罪。這使得那些策劃者成為戰犯。」

觀看Hollen慷慨激昂的演講片段，你可能會認為他會投票反對向這些「戰犯」進一步提供140億美元的軍事援助。但幾個小時後，他卻做了相反的事。正如記者（Ryan Grim）所指出的那樣，「這位參議員的演講充滿了道德上的清晰性直到他為即將投的贊成票逐漸變成了一個令人跟踉的理由。」

相較之下，民主黨核心小組中的三名參議員（Jeff Merkley）、（Peter Welch）和（Bernie Sanders）投了反對票。桑德斯發表了強而有力的演講，呼籲美國政府高層保持正派，而不是進一步道德崩潰。

在參議院審議的同時，白宮再次明確表示，它並不認真阻止以色列計劃襲擊拉法市。加沙220萬倖存居民中的大多數都在那裏避難，躲避奧威爾式的以色列國防軍。

上周一白宮記者會上的一次交流強調，拜登決心繼續縱容以色列在加沙持續犯下戰爭罪行：

記者：「總統是否曾經威脅過，如果以色列繼續實施拉法行動而不考慮平民的情況，他將剝奪以色列的軍事援助？」

## 拜登與以色列共謀的事實 使法西斯特朗普勝算更大



作者：  
Norman Solomon, RootsAction.org總監、  
華盛頓非牟利組織公共準確度研究所  
(Institute for Public Accuracy) 執行董事

發言人柯比回答：「我們將繼續支持以色列。他們有權抵禦哈馬斯，我們將繼續確保他們擁有這樣做的工具和能力。」

上周晚些時候，Politico總結道：「如果以色列在不確保平民安全的情況下在拉法發動軍事行動，拜登政府不打算懲罰以色列。」文章引述對三名美國官員的採訪報道稱，「目前還沒有任何譴責計劃，這意味著以色列軍隊可以進入該城市並傷害平民，而不會面臨美國的後果。」

拜登繼續充當共犯，同時嘴裏還掛著對加沙平民生活的擔憂的陳詞濫調。月復一月，他竭盡全力為以色列軍隊提供最大限度的補給。

距離可能推動特朗普重新當選總統的投票開始只有八個月了，特朗普重新掌權的前景是非常真實的。

在一個恰當的標題下「拜登對內塔尼亞胡生氣了？饒了我吧。」（"Biden Is Mad at Netanyahu? Spare Me."）《國家報》高級編輯（Jack Mirkinson）上周寫道：

無論有多少迴避、沉默或模稜兩可，都無法使拜登的政策在道德上可接受。但是，儘管政府將公關的緊張與軍事武器供應結合起來，但拜登的辯護者卻不斷地透過逃避和言語練習來為站不住腳的事情辯護。

更好的行動方針是對當前現實進行真正的坦誠：拜登的道德崩潰使以色列政府能夠繼續大規模屠殺巴勒斯坦人民而不受懲罰。在此過程中，拜登正在增加法西斯特朗普領導的共和黨在明年一月重掌白宮的機會。

### 美國再度否決安理會要求加沙停火決議 白宮：危及敏感協議談判

聯合國安理會2月20日表決由阿爾及利亞起草、要求加沙暫時停火的決議案，但美國再次否決議案，指會危及目前正由多國斡旋、目標促成以色列與哈馬斯暫時停火及釋放人質的協議談判。美國白宮事後亦稱，未能支持聯合國安理會的決議，是由於將使目前的敏感談判陷入危機。

15個安理會成員中有13個投票贊成，英國棄權。這是自去年10月7日以巴爆發新一輪衝突以來，第三度因美國投反對票，令安理會有關以巴衝突的決議案被否決。

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



Topmade Plastics &amp; Neon Signs Ltd.

## 招牌廣告公司誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供醫療保險津貼，免費泊車位

有意者請電郵至：office@topmade.com

或親臨：4027 - 11 St SE, Calgary

(27)

## 徵求私人助理/司機

職責接載家庭成員出入，如購物，睇醫生，外出用膳，往返機場，接聽電話等等。

需：懂英語及廣東話，有良好駕駛記錄。

工作主要在星期一至五由8am至5pm，有時一日只需工作2-4小時，並不是全職。月薪\$3000，現金免問。

有意者請電：825-712-9100 唐太

(28)

## 碧麗宮海鮮酒家

201-150 Crowfoot Crescent N.W.

急聘炒鑊及油爐，男女均可。  
經驗者優先。

有意者請電 403-239-3300 明哥 或 Kevin

(27)



名小館

M Bistro Dim Sum Peking Duck

南邊大統華名小館招聘：

1. 粵菜炒鍋1名
2. 洗碗工1名
3. 廚房/點心學徒2名

全職和兼職皆可，有相關經驗優先，現金免問

有意者請致電：403-630-3511

(28)

## 聘請幫廚

Nolan Hill NW 越南餐館  
誠聘全職/兼職幫廚，必需說越南話/英語。有意請電：587-700-9797  
Henrich (28)

高薪誠聘經驗中越廚師，經驗企檯，需略懂英語，有意者請電：403-714-3388或403-836-2699洽 (28)

## 福臨門

Country Hills 現聘請全職或兼職洗碗、Cashier 及廚房幫工。有意者請電：梁先生 403-819-8000 (22L)

## 西南餐館

誠聘打雜兼洗碗，全職或兼職，男女均可。有意者請電：403-630-5093 (26)

## 聘請 part time 工業車工兩名

#119 5655-10 Street NE  
Tel: 403 291 2628  
ex 104 or ex 100  
(28)

Crossiron Mill 和 Chinook 快餐店誠聘 Counter Help 服務生，經驗不拘，薪高糧準，須輪班工作。有意請親臨或電鐘小姐 204 720 2996洽。 (27)

Airdrie市  
越南餐館

聘請全職和兼職幫廚，時薪\$17以上，星期日，一及假期休息。有意者請電：403-801-6357 (27)

市中心快餐請星期一至四9:30 am 至1:30pm counter help及幫廚，略懂英語，有意電：403-456-6925 (26)

加華報

## 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

# stile 建材公司誠聘

interiors

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話  
(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (35)

## 埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸爐一名，包食宿。有意請電：

1(403)528-3399

(26L)

誠聘

Granite Gallery

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

### 裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：[403-998-7303](tel:403-998-7303) Helen (40L)

### 匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚師，燒臘師傅及學徒多名，洗碗及麵檔幫廚，有經驗企檯。有意請電：

587-351-0788 (13L)

西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐幫廚、點心幫工傳菜、打雜及洗碗。薪優糧準。

有意請電：  
403-547-0239 (06L)

Chinook Mall (南邊) 誠聘點心幫工(蒸點心 拉腸粉 煎炸) 全職炒鑊。有意者請電 403-991-6965 (25)

太上皇  
誠聘炒鑊及執碼各一名。有意請電：403-397-0298  
112,300 Merganser Dr. Chestermere. 4-9pm (25)

東北區佛記請一名炒鑊和一名幫廚。有意請電403-250-8436或 403-891-6806 (25)

### Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電：1-403-762-3939 楊生 (21L)

金玉滿堂海鮮酒家  
聘全職或兼職油爐、炒鑊、執碼、幫廚、打雜及全職洗碗。有意請電：

403-730-1888 (00L)

### 福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉員工。有意請電：  
403-819-8000梁先生洽 (16L)

Chinook Centre  
Manchu Wok  
唐快餐  
誠聘炒鑊、幫廚、Cashier。全職/半職。有意請電：  
403-689-2329,  
403-457-3888 (25)

亞省紅鹿市自助餐  
誠聘熟手炒鑊一名，薪優、包食宿。有意請電  
1(403)597-6388 洽 (25)

離卡城兩小時埠仔日餐聘請廚房熟食員工，有經驗者優先，請致電 John 4039731625. (25)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執碼、炒鑊。如有意請致電：403-680-8318 馮太洽 (07L)

萬利來超市誠聘全職燒臘師傅，肉擋員工，廚師。有意請電 403-200-9618 (95)L



## 櫥櫃廠

### 現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電：(587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)

### 招聘

市中心出租公寓，誠聘全職大廈維修工

- 維護和修理外部和內部專案結構，設施和設備，包括小型木工，油漆，水暖，電氣和場地。
- 須懂普通話/粵語和英語。
- 提供員工宿舍及租金津貼

具有建築/公寓維護經驗優先。

工作類型：全職

月薪約 \$3,500 - \$4,000

有意請電：403-263-1686

Address: 200 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 1M3

email: cao@oikwan.ca

(23)

## 亞省埠仔自助餐

### 誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(24L)

### 聘請

1306-35 St. SE 有房出租土庫，  
男士。403-690-8562 (28)

西北近中央街64AVE土庫2房1廳  
廚廁，全新裝修包全新傢俱，分  
門出入，免寵煙。403-953-0378  
(26)

### 店主自售

市南（亞洲式）餐館廉讓。最近全新裝修，約100座位，大量停車位，售價18萬。有意者請電：403-714-3388 (28)

富麗宮誠聘全職洗碗兼清潔及  
全職點心熟籠。電403-777-2288  
(79)L

Edgemont. NW 樓上房出租 \$600，  
樓下兩房一廳廚廁 \$1200，全包  
403-968-0787 (28)

中央街96 Ave 樓上一房間出  
租，水電網暖氣全包傢俱齊  
全，拎包入住。403-919-7767  
(24)

### 生意出讓

### 補習

深華貿易公司誠聘全職辦公室文  
員，有意者請聯係403-230-8823或  
親臨2710-5Ave NE。(27)

仔寶區土庫2房1廳，廚廁齊，洗  
乾機有網，分門出入，近超市巴  
士站，煙寵免。403-966-1363  
(28)

### 房屋出租

Huntermont 樓上1房，地下1房，交  
通方便中年男，單身，國語，免  
煙寵。403-708-8566 (27)

西北區越南餐外賣  
店出售，位於住宅  
密集區，生意穩  
定，易操作，有意  
者請電：403-831-  
2191 (28)

### 高級導師 精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31  
成效出眾 Calculus AP/IB  
Physics 20/30/IB Science10  
20年特殊經驗 前途轉機  
親自個別教導  
精補大學 MATH 249/265  
數理工程 MATH 275  
PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (32)

Whitehorn 44.Ave. NE 兩房一廳出  
租，免煙寵。38、43 巴士。電  
403-869-9551 (28)

近中央街必定順樓上主人套房出  
租。3,300,301,20號車直達大  
學。有意電：403-263-8872  
(26)

星期四  
3月21日-晚上7點

THURSDAY  
MARCH 21<sup>ST</sup> - 7PM

OVER 超過

\$5000

IN CASH AND PRIZES

現金 PULSE 及獎品

PULSE

Party!! 送出!

FREE TASTINGS | HIGH-END SWAG

LIVE DJ | DEALERTAINERS

GIFT CARD GIVEAWAY

\$500 GRAND PRIZE DRAW AT 10PM

WWW.ACECASINOS.CA | 40 AERO CRESCENT NE, CALGARY, AB, T2E 6W5

\$500 大獎

晚上10點抽出

18+

GameSense



星期五

3月1日, 4PM

百家樂大賽

FRIDAY  
MARCH 1<sup>ST</sup>  
4PM

BACCARAT  
TOURNAMENT



\$12,888

BUY-IN \$100

81 PLAYERS MAX

3 X 27 PLAYER HEATS (3 TABLES OF 9)

TOP 2 WINNERS AVANCE TO SEMI FINALS (18 IN TOTAL)

SEMI FINALS 2 TABLES OF 9

TOP 4 WINNERS ADVANCE TO FINAL (8 IN TOTAL)

40 AERO CRESCENT NE, CALGARY, AB, T2E 6W5



# 東江小菜

## Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座  
電話

# 403-547-0239

### 歡迎預訂壽筵喜酌

七天  
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

### 二人世界

- 花膠鴨絲羹
  - 蒜蓉開邊蒸龍蝦
  - 原隻鮑魚花菇扒豆苗
  - 東江海鮮炒飯
  - 紅豆沙湯圓
- \$138**

### 所有大、中、小點心

星期一至星期日

# 一律 \$4.95

每款



二月份特價

天天茶市

早上十時至下午三時供應



### 美滿四人餐

- 花膠鴨絲羹
  - 豉油皇乾煎大蝦
  - 香蒜洋蔥豬扒
  - 蒜蓉豆苗皇
  - 班腩豆腐煲
  - 魚子海皇炒飯
- \$118**

### 皆大歡喜十人宴

- 京式片皮鴨
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

**\$338**

### 富貴十人宴

- 海皇魚肚羹
- 東江大蝦丸
- XO醬翡翠蝦球
- 宮廷鴛鴦骨
- 薑蔥雙龍蝦
- 原隻鮑魚花菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 當紅炸子雞
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

**\$398**

### 超值六至八人餐

- 馳名片皮鴨
- 黃金蝦丸
- XO醬爆雙鮮
- 花膠鴨絲羹
- 豉油皇乾煎大蝦
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 當紅炸子雞
- 魚子海皇炒飯

**\$268**

晚市凡消費滿

**\$100**以上，送

**招牌蒜香雞半隻**

消費滿**\$50**以上，

送 **精美小食一份**

(所有套餐除外)



送 粉絲

送 生菜

滋補

## 藥膳醉雞鍋

**\$29.95**